

# Safety Instructions

wave-scan 3 Family

Type 345 000 025



## Table of Contents

English .....	4
Deutsch.....	6
Français.....	8
Italiano .....	10
Español .....	12
Portuguese .....	14
Nederlands .....	16
Dansk .....	18
Svenska.....	20
Norsk.....	22
Suomi.....	24
Polski.....	26
Česky .....	28
Slovenská .....	30
Slovenščina .....	32
Magyarul.....	34
România .....	36
Български .....	38
ελληνικά .....	40
Türkçe .....	42
Русский.....	44
Eesti.....	46
Latviešu .....	48
Lietuviškas .....	50
中文 .....	52
日本語.....	54

## Safety Instructions

Before operation read the safety instructions in the instrument manual. No product liability or warranty claims can be made if the device is not operated in accordance with the operating instructions.

If you pass this instrument to somebody else, make sure to include these instructions.

Any questions? Please contact our BYK-Gardner Customer Service:

<https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER: Injuries possible**

Never look into the measurement aperture when the device is turned on. The laser beam can penetrate your eye and cause injuries.

Defects and extraordinary loads: If safe operation can no longer be presumed, shut down the device and secure it against unintended operation.

The device must be presumed unsafe to operate:

- If visible damage is evident,
- if the instrument is no longer working,
- if it has been stored for long periods under adverse conditions or
- after harsh treatment during shipping.

Safety advices for rechargeable battery pack:

1. Do not crush or dismantle, do not heat or incinerate, do not immerse in any liquid, do not place in or near high temperature places or in direct sunlight. Batteries can explode or release harmful substances.
2. If the battery is accessible (e.g., after impact damage), operation is no longer possible. Ensure batteries have no short circuit on the contacts (for example due to damaged insulation). Metallic objects must not come in contact with the bare contacts. Immediately discontinue use if batteries appear abnormal in any way (e.g., heating up).
3. Instruments returned to BYK-Gardner for service/re-certification must be shipped **without** battery pack in the case/instrument.

Do not perform any repairs on the unit. The unit must be opened by BYK-Gardner authorized repair locations only.

In case of operation using the external power supply unit, it is to be ensured the rated voltage for the power supply unit (see rating plate on the power supply unit) matches the mains voltage on your mains socket.

How to disconnect the instrument from any power source:

- By removing the rechargeable battery pack and/or
- by disconnecting the interface cable.

How to disconnect the docking station from any power source:

- By disconnecting the interface cable and/or
- by disconnecting the plug from the docking station or the mains socket.

Use only the power supply included with delivery.

### **WARNING: Severe material damage**

Only devices meeting the requirements for low voltage safety may be connected to the USB interface.
















**Additional information on disposal**

Disused electrical equipment such as this instrument and its batteries must be professionally disposed. Do not dispose it in household garbage and make sure to observe the national law in your country.

**Technical data**

Temperature range	10° C to 40° C (50° F to 104° F) for operation 0° C to 60° C (32° F to 140° F) for storage
Relative humidity	Up to 85% non-condensing at 35° C (95° F)
Operation altitude	Up to 2000 m (6561 ft)
Laser diode	Laser Class 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensions (LxWxH)	147 x 69 x 111 mm (5.8 x 2.7 x 4.4 in)
Weight	700 g (1.54 lbs)
Interface - device	USB Type C
Interface - docking station	USB Type B
Rechargeable battery pack	3.6 V  ; 2350 mA ; 8.64 Wh
Power supply - device	12 V  ; max. 2 A (docking) 5 V  ; max. 0.5 A (docking) 5 V  ; max. 1.75 A (USB-C)
Power supply - docking station	Input: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (power supply)</li> <li>• 5 V  ; max. 0.5 A (USB-B)</li> </ul> Output: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (power supply)</li> <li>• 5 V  ; max. 0.5 A (USB pass-through)</li> </ul> Charger: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
External power supply	Input: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Output: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Es können keine Haftungs- und Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung betrieben wird.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, stellen Sie sicher, diese Betriebsanleitung beizufügen.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren BYK-Gardner Kundendienst:

<https://www.byk-instruments.com>

### GEFAHR: Verletzungen möglich



Bei eingeschaltetem Gerät nicht in die Messöffnung blicken! Der Laserstrahl kann Ihre Augen schädigen.

Fehler und außergewöhnliche Beanspruchungen. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Ein gefahrloser Betrieb ist in folgenden Fällen nicht mehr möglich:

- Das Gerät weist sichtbare Beschädigungen auf.
- Das Gerät arbeitet nicht mehr.
- Es erfolgte eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Es erfolgten schwere Transportbeanspruchungen.

Sicherheitshinweise für wiederaufladbare Akkupacks:

1. Gerät und Akkupack nicht quetschen oder zerlegen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen und nicht in Flüssigkeiten tauchen, nicht an und in der Nähe von Stellen mit hoher Temperatur oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren. Akkus können explodieren oder schädliche Stoffe freisetzen.
2. Sind die Akkuzellen zugänglich (z.B. nach Sturz), ist kein Betrieb mehr möglich. Achten Sie darauf, dass an den Akku-Kontakten kein Kurzschluss entsteht (z.B. durch beschädigte Isolierung). Gegenstände aus Metall dürfen nicht mit den blanken Kontakten in Berührung kommen. Erscheint der Akku auf irgendeine Art ungewöhnlich (z.B. Erhitzung), muss er sofort vom Gerät getrennt werden.
3. Geräte, die zum Service/Rezertifizieren zurückgeschickt werden, dürfen **keine** Akkupacks im Koffer/Gerät enthalten.

Führen Sie am Gerät keine Reparaturen durch. Das Gerät darf nur von BYK-Gardner autorisierten Servicestellen geöffnet werden.

Beim Betrieb mit dem externen Netzteil ist darauf zu achten, dass die Netzspannung des Netzteils (siehe Typenschild des Netzteils) mit der Netzspannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt.

Das Gerät kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Entfernen des Akkupacks und/oder
- durch Abziehen des Steckers des Netzteils oder der Dockingstation.

Die Dockingstation kann wie folgt von der Versorgung getrennt werden:

- Durch Abziehen des Schnittstellenkabels und/oder
- durch Abziehen des Netzgerätesteckers an der Dockingstation oder der Steckdose.

Verwenden Sie nur die mitgelieferte Stromversorgung.

### WARNUNG: Größerer Sachschaden












An der USB-Schnittstelle dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die die Anforderungen für Sicherheitskleinspannungen erfüllen.



### Zusätzlicher Hinweis zur Entsorgung

Elektronische Geräte und Batterien sind Sondermüll. Entsorgen Sie sie als Elektronik-Schrott über die vorgesehenen Sammelstellen. Entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll und achten Sie auf die Einhaltung der nationalen Gesetze Ihres Landes.

### Technische Daten

Temperaturbereich	Betrieb: 10° C bis 40° C (50° F bis 104° F) Lagerung: 0° C bis 60° C (32° F bis 140° F)
Rel. Luftfeuchtigkeit	Bis 85% bei 35°C (95° F) nicht kondensierend
Betriebshöhe	Bis zu 2.000 m (6.561 ft)
Laserdiode	Laserklasse 1, P ≤ 390 µW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Abmessungen (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Gewicht	700 g (1,54 lbs)
Schnittstelle - Gerät	USB Typ C
Schnittstelle - Dockingstation	USB Typ B
Wiederaufladbarer Akkupack	3,6 V  ; 2.350 mA ; 8,64 Wh
Stromversorgung - Gerät	12 V  ; max. 2 A (Docking) 5 V  ; max. 0,5 A (Docking) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Stromversorgung - Dockings-tation	Eingang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (Stromversorgung)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Ausgang:: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (Stromversorgung)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB durchgereicht)</li> </ul> Lader für Akkupack: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Externe Stromversorgung	Eingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ausgang: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Consignes de sécurité

Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité de l'appareil nommées dans le mode d'emploi. Toute garantie ou droit issu de la responsabilité du fabricant est exclu en cas d'emploi abusif de l'appareil.

Ne transmettez cet appareil à d'autres personnes qu'avec les présentes consignes.

Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au service après-vente BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### **DANGER : Blessures possibles**

Appareil en service, ne pas regarder dans l'ouverture de mesure ! Risque de lésion oculaire par le rayon laser.

Pannes et surcharges : Si l'exploitation fiable n'est plus garantie, mettre l'appareil hors tension et le protéger contre toute remise en service intempestive.

Une exploitation fiable n'est plus garantie :

- L'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- un stockage prolongé a lieu dans des conditions défavorables,
- des fortes sollicitations de transport ont lieu.

Consignes de sécurité pour le bloc d'accus rechargeable :

1. Ne pas écraser ni désassembler l'appareil et le bloc d'accus, ne pas les chauffer ni les jeter au feu, ne pas les immerger dans des liquides et ne pas les conserver à des endroits à proximité de points à haute température ni dans le rayonnement solaire direct. Les accus pourraient exploser ou libérer des substances nocives.
2. Si les cellules d'accus sont accessibles (par ex. après une chute), un fonctionnement n'est plus possible. Veiller que les contacts de l'accu ne soient pas court-circuités (par exemple du fait d'une isolation endommagée). Ne pas toucher les contacts dénudés avec des objets en métal. Si l'accu paraît inhabituel de quelque manière que ce soit (par ex. échauffement), il doit être immédiatement séparé de l'appareil.
3. Les appareils qui sont retournés pour l'entretien/la recertification **ne** doivent pas contenir de blocs d'accus dans le coffret/l'appareil.

Défense de réparer l'unité. Seule une agence de dépannage agréée BYK-Gardner est autorisée à ouvrir l'unité.

En cas d'utilisation avec le bloc d'alimentation externe, faire attention à ce que la tension nominale du bloc d'alimentation (voir plaque signalétique du bloc d'alimentation) coïncide avec la tension secteur de votre prise de courant.

L'appareil peut être séparé de l'alimentation de la manière suivante :

- En retirant le bloc d'accus et/ou
- en débranchant la fiche du bloc d'alimentation ou de la station d'accueil.

Comme déconnecter la station d'accueil de toute source d'alimentation :

- En débranchant le câble d'interface et/ou
- en débranchant la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant.

N'utiliser que le bloc d'alimentation compris dans l'étendue de la livraison.

### **ATTENTION : Graves dommages matériels**

Ne brancher à l'interface USB que des appareils répondant aux exigences en matière de sécurité basse tension.


















### Remarque supplémentaire relative à l'élimination

Les équipements électriques hors d'usage, tels que cet instrument ou sa batterie, doivent être éliminés par des professionnels. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères et veillez à respecter la législation nationale en vigueur dans votre pays.

### Caractéristiques techniques

Gamme de température	10° C à 40° C (50° F à 104° F) pour l'utilisation 0° C à 60° C (32° F à 140° F) pour le stockage
Humidité relative	Jusqu'à 85 % sans condensation à 35 °C (95° F)
Altitude d'utilisation	Jusqu'à 2000 m (6561 ft)
Diode laser	Laser classe 1, P ≤ 390 µW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensions (LxlxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Poids	700 g (1,54 lbs)
Interface - instrument	USB-C
Interface - station d'accueil	USB-B
Bloc d'accus rechargeable	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Alimentation - instrument	12 V  ; max. 2 A (station d'accueil) 5 V  ; max. 0,5 A (station d'accueil) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Alimentation - station d'accueil	Entrée: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (alimentation)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Sortie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (alimentation)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (passage par l'USB)</li> </ul> Chargeur: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Alimentation externe	Entrée: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Sortie: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio si prega di leggere le istruzioni d'uso. Se non si utilizza lo strumento conformemente alle istruzioni non saranno accettate eventuali rivendicazioni relative alla responsabilità e alla garanzia.

Quando si consegna a terzi l'apparecchio, controllare di aver allegato le presenti istruzioni.

Ci sono domande? Si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERICOLO: Possibili lesioni



Ad apparecchio acceso non fissare lo sguardo sull'apertura di misurazione! Il raggio laser potrebbe danneggiare gli occhi.

Guasti e sovraccarichi. Nel caso in cui non sia più garantito un esercizio conforme, togliere corrente all'apparecchio e assicurarlo per evitare un reinserimento accidentale.

Segnalazioni di sicurezza per gruppi batterie ricaricabili:

- Se l'apparecchio presenta danni evidenti.
- Se l'apparecchio non funziona.
- In seguito a uno stoccaggio prolungato in condizioni sfavorevoli.
- In seguito a notevoli sollecitazioni durante il trasporto.

Segnalazioni di sicurezza per la batteria ricaricabile integrata al litio:

1. Non schiacciare o smantellare apparecchio e blocco batterie, non riscaldarli né gettarli nel fuoco, non immergerli in fluidi, non conservarli in aree con temperature elevate o nelle immediate vicinanze delle stesse e non esporli ai raggi solari diretti. Le batterie possono esplodere o emanare sostanze dannose.
2. Se le celle batteria sono accessibili (ad es. dopo una caduta), non è più possibile l'esercizio. Controllare che non si abbia un cortocircuito sui contatti della batteria (ad es. in seguito a danni dell'isolamento). Evitare il contatto tra oggetti metallici e i contatti liberi. Se la batteria risulti in qualsiasi modo diversa dal solito (ad es. surriscaldata) va immediatamente scollegata dall'apparecchio.
3. Gli apparecchi rinviati per interventi di assistenza/nuova certificazione **non** devono contenere blocchi batterie nella valigetta/nell'apparecchio.

Non eseguire interventi di riparazione sull'unità. Solo sedi autorizzate alle riparazioni BYK-Gardner possono aprire l'unità.

Se si lavora utilizzando l'alimentatore esterno, controllare che la tensione nominale dell'alimentatore (v. targhetta identificativa dell'alimentatore) corrisponda alla tensione nominale della presa di rete.

È possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione come di seguito indicato:

- Asportando il gruppo batterie ricaricabili e/o
- staccando la spina dall'alimentatore o dalla stazione di docking.

Come scollegare la stazione di docking da qualsiasi fonte di alimentazione:

- Scollegare il cavo dell'interfaccia e/o
- scollegando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore facente parte della fornitura.

### AVVERTENZA: Danni materiali di notevole entità












All'interfaccia USB possono venir collegati solo apparecchi che soddisfino i requisiti previsti dalle prescrizioni di sicurezza per basse tensioni.



### Informazioni aggiuntive sullo smaltimento

Gli apparecchi elettronici sono considerati rifiuti speciali. Smaltirli come rifiuti elettronici presso i punti di raccolta autorizzati. Non smaltirli con i rifiuti domestici e rispettare le leggi nazionali vigenti nel proprio paese.

### Dati tecnici

Range di temperatura	Da 10° C a 40° C (da 50° F a 104° F) per l'esercizio Da 0° C a 60° C (da 32° F a 140° F) per la conservazione
Umidità relativa	Fino a 85% non-condensante a 35° C (95° F)
Altitudine di esercizio	Fino a 2000 m (6561 ft)
Diodo laser	Categoria laser 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensiones (LxAnxAI)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Peso	700 g (1,54 lbs)
Interfaccia - apparecchio	USB-C
Interfaccia - stazione di docking	USB-B
Blocco batterie ricaricabile	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Alimentazione - apparecchio	12 V  ; max. 2 A (docking) 5 V  ; max. 0,5 A (docking) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Alimentazione - stazione di docking	Entrata: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (alimentazione)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Uscita: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (alimentazione)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (passaggio USB)</li> </ul> Caricabatterie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Alimentazione esterna	Entrata: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uscita: 12.0 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Instrucciones de seguridad

Sírvase leer las instrucciones de seguridad en el manual de uso del equipo antes de servirse del mismo. Se declina toda reclamación en base a la responsabilidad civil del producto o sobre la garantía cuando el equipo se opera contrariamente a las disposiciones expuestas en las instrucciones de uso del mismo.

Sírvase entregar el equipo a otras personas sólo en conjunto con las presentes instrucciones.

¿Alguna cuestión por aclarar? Sírvase dirigirse al servicio de asistencia al cliente de BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### PELIGRO: posibilidad de lesiones



No mirar en la apertura de medición estando el equipo conmutado! El rayo láser puede dañar sus ojos.

Averías y cargas excesivas. Siempre que no quedara garantizado el servicio fiable del equipo, sírvase desconectarlo y asegurarlo contra la conmutación accidental.

Un funcionamiento sin peligro ya no es posible en los casos siguientes:

- El equipo presenta daños visibles.
- El equipo ya no funciona.
- Estuvo un sometido a un almacenamiento prolongado bajo circunstancias desfavorables.
- Se produjeron esfuerzos de transporte graves.

Indicaciones de seguridad para bloques de baterías recargables:

1. No aplaste ni desmonte el equipo y el bloque de baterías, no los caliente ni los arroje al fuego, no los sumerja en líquidos, ni los almacene en o cerca de lugares de alta temperatura o bajo la luz directa del sol. Las baterías podrían explotar o liberar sustancias nocivas.
2. Si quedan accesibles las células de las baterías (p. ej. tras una caída), estas ya no están operativas. Preste atención de que no se produzca un cortocircuito en los contactos de la batería (p.ej. a causa de un aislamiento dañado). Objetos metálicos no deben rozar con los contactos desnudos. Si la batería tiene de algún modo una apariencia extraña (p.ej calentamiento), se deberá separar del equipo de inmediato.
3. Los equipos que se devuelvan al servicio técnico/recertificación **no** deben contener bloques de baterías en el equipo/maleta.

No efectuar reparación alguna en la unidad. La unidad debe ser abierta sólo por talleres de reparación autorizados por BYK-Gardner.

Caso de operación con una fuente de alimentación externa debe prestarse atención a que la tensión nominal de la misma (véase el rótulo de características de ésta) concuerde con la tensión de red suministrada por la caja de enchufe.

El equipo se puede separar de la alimentación eléctrica del modo siguiente:

- Retirando el bloque de baterías y/o
- extrayendo el conector de la fuente de alimentación o de la estación de acoplamiento.

La estación docking puede desconectarse del suministro eléctrico de la forma siguiente:

- Desenchufar el cable de la interfase USB y/o
- desenchufar de la red la unidad de suministro eléctrico.

Emplear sólo la unidad de suministro eléctrico adjunta.

### PRECAUCIÓN: Graves daños materiales












A la interfase USB deben conectarse sólo equipos que cumplan los requerimientos de seguridad para baja tensión.



### Información adicional para su evacuación

Los equipos eléctricos en desuso, como este instrumento o su batería, deben eliminarse de forma profesional. Elimínelos como chatarra electrónica en los puntos de recogida designados. No los elimine con la basura doméstica y asegúrese de que se cumplan las leyes nacionales de su país.

### Datos técnicos

Rango de temperatura	10° C a 40° C (50° F a 104° F) para operación 0° C a 60° C (32° F a 140° F) para almacenaje
Humedad relativa	Hasta el 85% sin condensación a 35° C (95° F)
Operación el altura	Hasta 2000 m (6561 ft)
Diodo láser	Láser clase 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensiones (LxAnxAI)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Peso	700 g (1,54 lbs)
Interfase - equipo	USB-C
Interfase - estación docking	USB-B
Bloque de baterías recargable	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Alimentación - equipo	12 V  ; máx. 2 A (estación) 5 V  ; máx. 0,5 A (estación) 5 V  ; máx. 1,75 A (USB-C)
Alimentación - estación de conexión	Entrada: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; máx. 2 A (suministro eléctrico)</li> <li>• 5 V  ; máx. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Salida: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; máx. 2 A (suministro eléctrico)</li> <li>• 5 V  ; máx. 0,5 A (USB de paso)</li> </ul> Cargador: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; máx. 2 A</li> </ul>
Alimentación - externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Salida: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento leia as instruções de segurança no manual de operação do aparelho. Ficam sem efeito os direitos de garantia do produto, se o aparelho for operado em desacordo com as determinações do manual de operação.

O aparelho só pode ser entregue a outra pessoa junto com estas instruções.

Tem alguma questão? Contacte a assistência ao cliente da BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERIGO: Possíveis ferimentos



Com o aparelho ligado, não olhar na abertura de medição! O raio laser pode causar lesões em seus olhos.

Defeitos e sobrecargas. Caso a operação segura não esteja mais garantida, desligar o aparelho da corrente e bloquear contra funcionamento involuntário.

Uma operação segura não é mais possível nos seguintes casos:

- O aparelho apresenta danos visíveis.
- O aparelho não funciona mais.
- Ocorreu uma armazenagem prolongada sob condições desfavoráveis.
- Ocorreram sobrecargas graves durante o transporte.

Instruções de segurança para conjuntos de baterias recarregáveis:

1. Não amassar ou desmontar o aparelho e o conjunto de baterias, não aquecer ou lançar ao fogo, não mergulhar em líquidos, não armazenar em locais com alta temperatura ou próximo, não guardar exposto diretamente à luz do sol. Baterias podem explodir ou libertar gases tóxicos.
2. Se as células da bateria ficarem expostas (p. ex., após uma queda), não é mais possível operar o aparelho. Tenha atenção para não ocorrer um curto-circuito nos contactos da bateria (p. ex., devido ao isolamento danificado). Objetos de metal não podem encostar nos contactos expostos. Em caso de qualquer aspeto anormal (p. ex. aquecimento), remover a bateria imediatamente do aparelho.
3. Os aparelhos que são retornados para manutenção/recertificação **não** podem conter nenhum conjunto de baterias na maleta/no aparelho.

Não efectuar reparações na unidade. A unidade pode ser aberta somente nos postos de assistência autorizada BYK-Gardner.

Quando do funcionamento com a fonte de alimentação externa, deve-se ter em atenção que a voltagem nominal (ver plaqueta de características da fonte de alimentação) seja compatível com a voltagem da tomada da rede eléctrica.

O aparelho pode ser separado da alimentação do seguinte modo:

- Através da retirada do conjunto de baterias e/ou
- através da retirada da ficha da fonte de alimentação ou da base de encaixe.

A base de encaixe pode ser separada da alimentação como segue:

- Retirar o cabo da interface USB e/ou
- Puxar a ficha da tomada de energia.

Utilizar somente a fonte de alimentação juntamente fornecida.

### ADVERTÊNCIA: Graves danos materiais












Na interface USB podem ser ligados apenas aparelhos em conformidade com a norma de segurança de baixa tensão.



### Informação adicional acerca da eliminação

O aparelho e a bateria são resíduos especiais. Ambos devem ser eliminados como sucata eletrônica nos respetivos postos de recolha. Não eliminar junto ao lixo doméstico e observar o cumprimento das leis nacionais do seu país.

### Dados técnicos

Gama de temperatura	10 °C até 40 °C (50 °F até 104 °F) em operação 0 °C até 60 °C (32 °F até 140 °F) durante o armazenamento
Humidade relativa	Até 85 % sem condensação / 35 °C (95 °F)
Altitude de operação	Até 2000 m (6561 ft)
Díodo laser	Laser classe 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensões (Comp x Larg x Alt)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Peso	700 g (1,54 lbs)
Interface - aparelho	USB-C
Interface - estação de acoplamento	USB-B
Conjunto de baterias recarregável	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Fonte de alimentação - aparelho	12 V  ; máx. 2 A (estação de acoplamento) 5 V  ; máx. 0,5 A (estação de acoplamento) 5 V  ; máx. 1,75 A (USB-C)
Fonte de alimentação - estação de acoplamento	Entrada: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; máx. 2 A (fonte de alimentação)</li> <li>• 5 V  ; máx. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Saída: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; máx. 2 A (fonte de alimentação)</li> <li>• 5 V  ; máx. 0,5 A (passagem USB)</li> </ul> Carregador: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; máx. 2 A</li> </ul>
Fonte de alimentação externa	Entrada: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; máx. 1.0 A Saída: 12.0 V  ; máx. 3.0 A ; 36.0 W

## Veiligheidsinstructies

Lees voor het in gebruik nemen de veiligheidsinstructies in de handleiding van het apparaat. Claims op grond van productaansprakelijkheid of garantie zijn uitgesloten wanneer het apparaat tegen de bepalingen van de handleiding wordt gebruikt.

Geef dit apparaat alleen samen met deze instructies door aan andere personen.

Hebt u vragen? Neem dan contact op met de BYK-Gardner klantenservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### GEVAAR: lichamelijk letsel mogelijk



Kijk bij ingeschakeld apparaat niet in de meetopening! De laserstraal kan uw ogen beschadigen.

Defecten en overbelastingen. Wanneer een veilige werking niet meer gegarandeerd is, maak het apparaat dan stroomloos en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.

In de volgende gevallen is een gevaarloos bedrijf niet meer mogelijk:

- Het apparaat heeft zichtbare beschadigingen.
- Het apparaat werkt niet meer.
- Het apparaat is langdurig onder ongunstige omstandigheden opgeslagen.
- Tijdens transport is het apparaat zwaar beschadigd

Veiligheidsinstructies voor oplaadbare accupacks:

1. Apparaat en accupack niet verpletteren of demonteren, niet verwarmen of in het vuur gooien, niet onderdompelen in vloeistoffen en niet bewaren op locaties met hoge temperaturen of in direct zonlicht. Accu's kunnen exploderen of er kunnen schadelijke stoffen uit vrijkomen.
2. Als de accucellen toegankelijk zijn (bijv. na een val), mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Voorkom te allen tijde dat er op de accucontacten kortsluiting ontstaat (bijv. door beschadigde isolatie). Metalen voorwerpen mogen niet in contact komen met de contacten. Als de accu er op een of andere manier ongebruikelijk uitziet (bijv. verwarming), koppel deze dan onmiddellijk los van het apparaat.
3. Apparaten die voor onderhoud/hercertificering worden teruggestuurd, mogen **geen** accupacks in de koffer/apparaat bevatten.

Geen reparaties aan de eenheid uitvoeren. De eenheid mag alleen worden geopend door reparateurs die door BYK-Gardner hiertoe bevoegd zijn.

Bij gebruik met de externe adapter moet men er op letten dat de nominale spanning van de adapter (zie typeplaatje van de adapter) overeenstemt met de netspanning van uw contactdoos.

Het apparaat kan als volgt van de voeding worden losgekoppeld:

- Door verwijdering van het accupack en/of
- door de stekker van de voeding of het docking station eruit te trekken.

Het dockingstation kan als volgt van het stroomnet worden losgemaakt:

- Door de interfacekabel eraf te trekken en/of
- stekker uit het stopcontact trekken.

Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

### WAARSCHUWING: Zware materiaalschade

Aan de USB-interface mogen alleen apparaten worden aangesloten die voldoen aan de veiligheidseisen van laagspanning.
















### Aanvullende informatie over verwijdering

Apparaat en accu zijn gevaarlijk afval. Lever beide als elektronisch afval in bij een afvalinzamelpunt. Voer deze niet af via het huishoudelijk afval en zorg dat u de nationale wetgeving van uw land voor afvoer naleeft.

### Technische gegevens

Temperatuurbereik	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F) tijdens bedrijf 0 °C tot 60 °C (32 °F tot 140 °F) tijdens de opslag
Rel. luchtvochtigheid	Tot 85 % niet condensierend / 35 °C (95 °F)
Gebruikshoogte	Tot max. 2000 m (6561 ft)
Laserdiode	Laser klasse 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Afmetingen (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Gewicht	700 g (1,54 lbs)
Interface - apparaat	USB-C
Interface - dockingstation	USB-B
Opladbaar accupack	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Stroomvoorziening - apparaat	12 V  ; max. 2 A (docking) 5 V  ; max. 0,5 A (docking) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Stroomvoorziening - dockingstation	Ingang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (stroomvoorziening)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Uitgang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (stroomvoorziening)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-doorvoer)</li> </ul> Oplader: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Externe stroomvoorziening	Ingang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Uitgang: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Sikkerhedshenvisninger

Læs sikkerhedshenvisningerne i apparatets betjeningsvejledning før idriftsættelsen. Drives apparatet ikke som beskrevet i betjeningsvejledningen bortfalder ethvert krav inden for rammerne af produktansvar og garanti.

Apparatet må kun gives videre til andre sammen med disse henvisninger.

Har du spørgsmål? Henvend dig til BYK-Gardners kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARE: Risiko for tilskadekomst



Kik ikke ind i måleåbningen, når apparatet er tilsluttet! Laserstrålen kan ødelægge øjnene. Defekter og overbelastninger. Er en sikker drift ikke længere garanteret, tages apparatet fra strømmen og sikres mod utilsigtet idriftsættelse.

I følgende tilfælde er sikker drift ikke mulig:

- Apparatet har synlige skader.
- Apparatet fungerer ikke længere.
- Apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold.
- Apparatet har været udsat for store belastninger under transport.

Sikkerhedsanvisninger for genopladelige akku-pakker:

1. Apparat og akku-pakke må ikke klemmes eller skilles ad, må ikke opvarmes eller brændes, neddykkes i væske eller opbevares på eller i nærheden af steder med høj temperatur eller i direkte sollys. Akku'er kan eksplodere eller afgive skadelige stoffer.
2. Hvis akku-cellerne er tilgængelige (f.eks. efter et fald), er drift ikke mulig. Pas på, at akku-kontakterne ikke bliver kortslettet (f.eks. hvis isoleringen er beskadiget). Genstande af metal må ikke komme i berøring med de uisolerede kontakter. Hvis akku'en på en eller anden måde virker usædvanlig (f.eks. hvis den er varm), skal den straks tages ud af apparatet.
3. Apparater, som indsendes til service/gencertificering, må **ikke** indeholde akkupakker i kufferten/apparatet.

Udfør ikke selv reparationer på modulet. Modulet må kun åbnes af BYK-Gardner autoriserede værksteder.

Under en drift med en ekstern netdel skal det sikres, at netdelens nom. spænding (se netdelens typeskilt) svarer til stikdåsens spænding.

Apparatets strømforsyning kan afbrydes på følgende måde:

- Ved at fjerne akku-pakken og/eller
- ved at trække stikket ud af netdelen eller af dockingstationen.

Dockingstationen kan tages af strømforsyningen som vist:

- Træk Uinterfacekablet af og/eller
- træk apparatets stik ud af stikdåsen.

Anvend kun medfølgende netdel.

### ADVARSEL alvorlige materialeskader












Der må kun tilsluttes apparater til USB-stikket, som overholder kravene i lavspændingsdi- rektivet.



### Supplerende oplysninger om bortskaffelse

Apparat og akku er specialaffald. Begge dele skal indleveres som elektronik-skrot på dertil beregnede indsamlingssteder. De må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, og den nationale lovgivning i det pågældende land skal overholdes.

### Tekniske data

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) under driften 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under opbevaring
Rel. fugtighed	Op til 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøjde	Op til 2000 m (6561 ft)
Laserdiode	Laser klasse 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensioner (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Vægt	700 g (1,54 lbs)
Tilslutning - apparat	USB-C
Tilslutning - dockingstation	USB-B
Genopladelig akku-pakke	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Strømforsyning - enhed	12 V  ; max. 2 A (docking) 5 V  ; max. 0,5 A (docking) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Strømforsyning - dockingstation	Indgang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (strømforsyning)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Udgang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (strømforsyning)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-gennemgang)</li> </ul> Oplader: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Ekstern strømforsyning	Indgang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Udgang: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Säkerhetsanvisningar

Läs före idrifttagandet säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till instrumentet. Anspråk från produktansvar eller garanti är uteslutet, när instrumentet drivs mot bestämmelserna i bruksanvisningen.

Lämna detta instrument vidare till andra personer endast med dessa anvisningar.

Har du frågor? Vänd dig till kundtjänsten hos BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARA: Personskador möjliga

Titta inte i mätöppningen vid tillkopplat instrument! Laserstrålen kan skada ögonen

Defekter och överbelastningar: Om en säker drift inte längre kan garanteras, skall instrumentet göras strömlöst och säkras mot ej önskat idrifttagande

En säker drift är i följande fall inte längre möjlig:

- Instrumentet uppvisar synliga skador.
- Instrumentet arbetar inte längre.
- Det har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden.
- Det utsattes för stora påfrestningar under transport.

Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batteripaket:

1. Instrument och batteripaket får inte krossas eller tas isär, inte hettas upp eller kastas i eld och inte dränkas i vätskor, inte förvaras på och i närheten av platser med hög temperatur eller i direkt solljus. Ackumulatörer kan explodera eller frigöra skadliga ämnen.
2. Är ackumulatocellerna tillgängliga (t.ex. efter att ha ramlat ner), är ingen drift längre möjlig. Ge akt på att ingen kortslutning uppstår vid ackumulatorns kontakter (t.ex. genom skadad isolering). Föremål av metall får inte komma i beröring med de blanka kontakterna. Verkar ackumulatören på något sätt ovanlig (t.ex. upphettning), måste den genast skiljas från instrumentet.
3. Instrument, som skickas tillbaka för service/recertifisering, får **inte** innehålla batteripaket i väskan/instrumentet.

Utför inga reparationer på enheten. Enheten får öppnas endast av reparationsställen som godkänts av BYK-Gardner.

Vid drift med den externa nätdelen ska man ge akt på att nätdelens nätspänning (se typskylten på nätdelen) överensstämmer med nätspänningen i nätuttaget.

Instrumentet kan skiljas från försörjningen på följande sätt:

- Genom att ta ur batteripaketet och/eller
- genom att dra ur kontakten till nätdelen eller dockning stationen.

Dockningsstationen kan skiljas från försörjningen på följande sätt:

- Dra ur gränssnittskabeln och/eller
- Dra ut instrumentets nätkontakt ur uttaget.

Använd endast det bifogade nätinstrumentet.

### WARNING: Svåra materialskador

Till USB-gränssnittet får endast instrument anslutas som uppfyller kraven för lågspänningssäkerhet.
















### Extra information till skrotning

Instrument och ackumulator är farligt avfall. Lämna båda som elektronikskrot till specialiserade samlingsställen. Kasta dem inte i hushållssoporna och ge akt på att respektera de i lag fastställda bestämmelserna som gäller i ditt land.

### Tekniska data

Temperaturområde	10° C till 40° C (50° F till 104° F) i drift 0° C till 60° C (32° F till 140° F) under lagringen
Rel. fuktighet	Upp till 85 % ej kondenserande / 35 °C (95 °F)
Drift möjlig	Upp till 2000 m (6561 ft)
Laserdiod	Laser klass 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensioner (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Vikt	700 g (1,54 lbs)
Gränssnitt - enhet	USB-C
Gränssnitt - dockningsstation	USB-B
Laddningsbart batteripaket	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Strömförsörjning - enhet	12 V  ; max. 2 A (docknings) 5 V  ; max. 0,5 A (docknings) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Strömförsörjning - dockningsstation	<p>Ingång:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (strömförsörjning)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> <p>Utgång:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (strömförsörjning)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (USB-genomgång)</li> </ul> <p>Laddare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Extern strömförsörjning	Ingång: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Utgång: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Sikkerhetshenvisninger

Les sikkerhetshenvisningene i bruksanvisningen til apparatet før igangsetting. Krav ut fra produktansvar eller garanti er utelukket hvis apparatet drives imot bestemmelsene i bruksanvisningen.

Lever dette apparatet kun sammen med disse henvisningene til andre personer.

Har du spørsmål? Ta kontakt med BYK-Gardner-kundeservice:

<https://www.byk-instruments.com>

### FARE: Personskader mulig

Se ikke inn i måleåpningen ved innkoplet apparat! Laserstrålen kan skade øynene dine.

Defekter og overbelastninger. Dersom sikker drift ikke lenger er garantert, må apparatet straks gjøres strømløst og sikres mot utilsiktet igangsetting.

I de følgende tilfellene er en drift uten fare ikke lenger mulig:

- Enheten oppviser synlige skader.
- Enheten arbeider ikke lenger.
- Enheten har blitt lagret over lengre tid under ugunstige forhold.
- Enheten har blitt utsatt for store belastninger under transport.

Sikkerhetsinstruksjoner for oppladbare batteripakker:

1. Ikke klem apparatet og Batteripakken eller plukk den fra hverandre. Den skal heller ikke kastes i ild og ikke dypes i væsker, ikke oppbevares i nærheten av steder med høy temperatur eller i direkte sollys. Oppladbare batterier kan eksplodere eller slippe ut skadelige stoffer.
2. Hvis battericellene er tilgjengelige (f.eks. etter at de har falt ned), er ingen drift mer mulig. Påse at det ikke oppstår noen kortslutning på kontaktene til det oppladbare batteriet (f.eks. grunnet skadet isolering). Gjenstander av metall må ikke komme i berøring med de blanke kontaktene. Dersom det oppladbare batteriet på noen måte gir inntrykk av noe uvanlig (f.eks. oppvarming), må det øyeblikkelig skilles fra enheten.
3. Apparater som sendes tilbake til service/ny sertifisering må **ikke** inneholde batteripakker i kofferten/apparatet.

Utfør ikke reparasjoner på enheten. Enheten må kun åpnes av reparasjonssteder uttilisert av BYK-Gardner.

Vær ved drift med den eksterne nettdelen oppmerksom på at nettdelens nominelle spenning (se nettdelens typeskilt) stemmer overens med nettstikkkontaktens nettspenning.

Apparatet kan skilles fra forsyningen på følge måte:

- Ved å fjerne batteripakken og/eller
- ved å trekke ut støpslet fra kraftforsyningsenheten eller dokkingstasjonen.

Dokkingstasjonen kan kobles fra nettet på følgende måte:

- Trekk ut grensesnittkabelen og/eller
- trekk nettstøpslet ut av stikkkontakten.

Benytt kun nettenheten som leveres med.

### ADVARSEL: Alvorlige materialskader

Til USB-grensesnittet må kun apparater tilkoples som tilsvarer kravene til lavspenningsikkerhet.
















### Tilleggsinformasjon til avfallsbehandling

Enheten og det oppladbare batteriet er spesialavfall. Begge deler skal avfallsbehandles ved å levere dem til de spesielle samlestasjonene som elektronikkskrot. De skal ikke kastes i husholdningsavfallet, og pass på at du overholder de nasjonale lovene som gjelder i ditt land.

### Tekniske data

Temperaturområde	10° C til 40° C (50° F til 104° F) i drift 0° C til 60° C (32° F til 140° F) under lagring
Rel. fuktighet	Opptil 85 % ikke kondenserende / 35 °C (95 °F)
Driftshøyde	Inntil 2000 m (6561 ft)
Laserdiode	Laser klasse 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Mål (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Vekt	700 g (1,54 lbs)
Grensesnitt - apparat	USB-C
Grensesnitt - dokkingstasjon	USB-B
Gjenoppladbar batteripakke	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Strømforsyning - apparat	12 V  ; max. 2 A (dokkingstasjon) 5 V  ; max. 0,5 A (dokkingstasjon) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Strømforsyning - dokkingstasjon	Inngang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (strømforsyning)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Utgang: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (strømforsyning)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-doorvoer)</li> </ul> Oplader: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Ekstern strømforsyning	Inngang: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Utgang: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Turvallisuusohjeet

Lue laitteen käyttöohjeessa olevat turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa. Vaatimukset tuotevastuusta tai takuusta ovat poissuljettuja, jos laitetta käytetään käyttöohjeen määräysten vastaisesti.

Luovuta tämä laite muille henkilöille vain yhdessä näiden ohjeiden kanssa.

Onko kysymyksiä? Kääny BYK-Gardner asiakaspalvelun puoleen:

<https://www.byk-instruments.com>

### VAARA: Loukkaantumiset mahdollisia

Älä katso päällä olevan laitteen mittausaukkoon! Lasersäde voi vahingoittaa silmiäsi.

Viat ja ylikuormitukset. Jos turvallinen käyttö ei enää ole taattua, tee laite virrattomaksi ja varmista vahingossa tapahtuvaa käyttöönottoa vastaan.

Turvallinen käyttö ei ole taattua:

- Laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Laite ei enää toimi.
- Laitetta on pidetty varastossa pidemmän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa.
- Laitteeseen on kohdistunut vakavia rasituksia kuljetuksen aikana.



Ladattavan akkupaketin turvallisuusohjeet:

1. Laitetta ja akkupakettia ei saa musertaa tai purkaa, kuumentaa tai heittää tuleen, upottaa nesteeseen eikä säilyttää kuumien paikkojen läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa. Akut voivat räjähtää tai päästää ilmakehään haitallisia aineita.
2. Jos akkukennoihin pääsee käsiksi (esim. iskun jälkeen), käyttö ei ole enää mahdollista. Tarkista, että akkuliitännät eivät ole oikosulkeutuneet (esim. vahingoittunut eristys). Metalliesineet eivät saa päästä kosketuksiin paljaiden kosketuspintojen kanssa. Jos akussa ilmenee jotakin epätavallista (esim. kuumeneminen), se on erotettava laitteesta välittömästi.
3. Laitteet, jotka lähetetään takaisin, **eivät** saa sisältää akkupaketteja laatikossa/laitteessa.

Älä suorita yksiköllä mitään korjauksia. Yksikön saavat avata vain BYK-Gardner'in valtuuttamat korjaamot.

Ulkoisen virtalähteen käytössä on huomioitava, että virtalähteen nimellisjännite (katso virtalähteen tyyppikilpi) vastaa pistorasian verkkojännitettä.

Laite voidaan erottaa virransyötöstä seuraavalla tavalla:

- Irrottamalla akkupaketti ja/tai
- vetämällä pistoke irti virtalähteestä tai telakointiasemasta.

Telakointiasema voidaan erottaa syötöstä seuraavasti:

- Irrota liitäntäkaapeli ja/tai
- vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.

### VAROITUS: Vaikeita materiaalivahinkoja

USB-liitäntään saa liittää vain laitteita, jotka ovat pienjänniteturvallisuuden vaatimusten mukaisia.





### Hävittämistä koskevia lisätietoja

Laite ja akku ovat ongelmajätettä. Hävitä ne elektroniikkaromuna sitä varten oleviin keräyspisteisiin. Älä hävitä sitä kotitalousjätteenä ja noudata paikallisia kansallisia lakeja.

### Tekniset tiedot

Lämpötila-alue	10° C - 40° C (50° F - 104° F) käytössä 0° C - 60° C (32° F - 140° F) säilytyksen aikana
Suht. kosteus	85 % saakka ei kondensoitunut / 35 °C (95 °F)
Käyttökorkeus	Enintään 2000 m (6561 ft)
Laserin diodi	Laserluokka 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Mitat (PxLxK)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Paino	700 g (1,54 lbs)
Liitäntä - laite	USB-C
Liitäntä - telakointiasema	USB-B
Ladattava akkupaketti	3,6 V ; 2350 mA; 8,64 Wh
Virtalähde - laite	12 V ; maks. 2 A (telakointiasema) 5 V ; maks. 0,5 A (telakointiasema) 5 V ; maks. 1,75 A (USB-C)
Virtalähde - telakointiasema	Sisääntulo: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V ; maks. 2 A (power supply)</li> <li>5 V ; maks. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Ulostulo: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V ; maks. 2 A (power supply)</li> <li>5 V ; maks. 0,5 A (USB läpivienti)</li> </ul> Latauslaite: <ul style="list-style-type: none"> <li>4,2 V ; maks. 2 A</li> </ul>
Ulkoinen virtalähde	Sisääntulo: 100 - 240 V ; 50 - 60 Hz; maks. 1 A Ulostulo: 12 V ; maks. 3 A; 36 W

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia. Roszczenia wynikające z rekojmii za produkt lub z gwarancji są wykluczone w przypadku, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z ustaleniami tej instrukcji obsługi.

Urządzenie to należy przekazywać innym osobom tylko razem z tymi wskazówkami.

Macie Państwo pytania? Prosimy zwrócić się do serwisu klienta BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Możliwe obrażenia ciała**

Przy włączonym urządzeniu nie patrzeć w otwór pomiarowy! Promień laserowy może uszkodzić państwa oczy.

Uszkodzenia i przeciążenia. Jeżeli bezpieczna praca nie może być zagwarantowana, należy odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed nieopatrznym uruchomieniem.

Bezpieczna praca nie jest możliwa w następujących sytuacjach:

- Urządzenie ma widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie nie działa.
- Urządzenie było dłużej przechowywane w niekorzystnych warunkach.
- Wystąpiły duże obciążenia transportowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nadających się do powtórnego naładowania pakietów akumulatorów:

1. Urządzenia i zestawu akumulatorów nie należy zginać lub rozkładać, nie nagrzewać ani nie wrzucać do ognia, nie zanurzać w cieczach ani nie przechowywać ich w pobliżu miejsc o wysokiej temperaturze i narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Akumulatory mogą wybuchnąć lub spowodować wydzielanie szkodliwych substancji.
2. Jeżeli ogniwa akumulatora są odkryte (np. po upadku), nie wolno kontynuować pracy. Zwrócić uwagę, aby na stykach akumulatora nie dochodziło do zwarcia (np. z powodu uszkodzonej izolacji). Przedmioty z metalu nie mogą stykać się z odsłoniętymi stykami. Jeżeli akumulator będzie miał nietypowe oznaki (np. rozgrzanie), należy go niezwłocznie odłączyć od urządzeń.
3. Urządzenia przesyłane do serwisu lub ponownej certyfikacji **nie mogą** zawierać zestawów akumulatorów.

Nie wolno przeprowadzać żadnych napraw tej jednostki. Ta jednostka może zostać otwarta tylko przez autoryzowane placówki naprawcze firmy BYK-Gardner.

Podczas pracy z zewnętrznym zasilaczem należy zwrócić uwagę na to, żeby napięcie sieciowe zasilacza (patrz tabliczka znamionowa zasilacza) zgadzało się z napięciem sieciowym Państwa gniazdka sieciowego.

Urządzenie można odłączyć od zasilania w następujący sposób:

- Przez usunięcie zestawu akumulatorów i/lub
- przez wyjęcie wtyczki z zasilacza lub stacji dokującej.

Stacja dokująca może zostać odłączona od zasilania jak następuje:

- Wyjąć przewód interfejsowy i/lub
- wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.

Należy używać tylko załączonego zasilacza sieciowego.

### **OSTRZEŻENIE: Ciężkie uszkodzenia materiałowe**

Do interfejsu USB można podłączyć tylko takie urządzenia, które odpowiadają wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa niskonapięciowego.
















### Dodatkowe informacje o utylizacji

Urządzenie i akumulator są odpadami specjalnymi. Należy je utylizować jako złom elektroniczny w wyznaczonych punktach zbiórki. Nie utylizować ich razem z odpadami z gospodarstwa domowego i zwracać uwagę na zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi.

### Dane techniczne

Zakres temperatury	10° C do 40° C (50° F do 104° F) w czasie pracy 0° C do 60° C (32° F do 140° F) podczas składowania
Rel. wilgotność	Do 85 % niekondensująca / 35° C (95° F)
Wysokość eksploatacji	Do 2000 m (6561 ft)
Dioda laserowa	Laser klasy 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Wymiary (Dług.xSzer.xWys.)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Ciężar	700 g (1,54 lbs)
Interfejs - urządzenie	USB-C
Interfejs - stacja dokująca	USB-B
Zestaw akumulatorów do wielokrotnego ładowania	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Zasilanie - urządzenie	12 V  ; max. 2 A (stacja dokująca) 5 V  ; max. 0,5 A (stacja dokująca) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Zasilanie - stacja dokująca	Wejście: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (zasilanie)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Wyjście: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (zasilanie)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (przejście USB)</li> </ul> Ładowarka: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Zewnętrzne zasilanie	Wejście: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Wyjście: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v jeho návodu k používání. V případě, že výrobek byl používán v rozporu s ustanoveními návodu, jsou nároky vyplývající z odpovědnosti za jeho vady či ze záruční lhůty vyloučeny.

Při předání výrobku dalším osobám je třeba k němu přiložit i tyto bezpečnostní pokyny.

Máte nějaké dotazy? Pokud ano, obraťte se laskavě na zákaznický servis firmy BYK-Gardner: <https://www.byk-instruments.com>

### NEBEZPEČÍ: Riziko úrazu



Je-li přístroj zapnutý, nedívejte se do měřicího otvoru! Laserový paprsek by mohl poškodit váš zrak.

Závady a přetížení. V případě, že není zaručena bezpečnost dalšího používání, odpojte výrobek od zdroje elektrického proudu a zajistěte jej proti neúmyslnému uvedení do provozu.

Bezpečnost dalšího používání resp. provozu není zajištěna v následujících případech:

- Jednotka vykazuje viditelné poškození.
- Jednotka nefunguje.
- Jednotka byla skladována delší dobu v nevhodných podmínkách.
- Jednotka byla během přepravy vystavena výraznému namáhání.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí baterie:

1. Přístroj ani baterie nekomprimovat, nerozebírat, nezahřívát, nevhazovat do ohně, neponožovat do kapalin, neskladovat na místech vystavených vysokým teplotám ani v jejich blízkosti ani na přímém slunci. Baterie mohou explodovat nebo emitovat škodliviny.
2. S odkrytými bateriovými články (např. jestliže přístroj spadl na zem) přístroj provozovat nelze. Dávejte pozor, aby na kontaktech baterie nedošlo ke zkratu (např. vlivem poškozené izolace). S nechráněnými kontakty se nesmí dostat do styku žádné kovové předměty. Pokud se baterie bude chovat atypicky (např. zahřívát), je nutno ji okamžitě vyjmout z jednotky.
3. Na servis/certifikaci pošlejte přístroje/přístrojové kufříky **zásadně** bez baterie.

Jednotku nikdy sami neopravujte. Otevření jednotky je vyhrazeno výlučně autorizovaným opravám firmy BYK-Gardner.

Při provozu s externím síťovým adaptérem se přesvědčte, zda jmenovité napětí adaptéru (viz jeho typový štítek) souhlasí se síťovým napětím ve vaší zásuvce.

Postup při odpojování přístroje od zdroje elektřiny:

- Vyjmutí baterie a/nebo
- vypojení zástrčky z napáječe nebo dokovací stanice.

Dokovací stanici lze od napájení odpojit takto:

- Odpojením kabelu rozhraní a/nebo
- vytažením zástrčky ze zásuvky.

K napájení elektrickým proudem používejte výhradně dodávaný síťový adaptér.

### VAROVÁNÍ: Vážné poškození výrobku












K rozhraní USB smějí být připojeny pouze přístroje, vyhovující požadavkům kladeným na bezpečnost při malém napětí.



### Doplňkové informace týkající se likvidace odpadu

Jednotka i baterie patří do zvláštního odpadu. Jedná se o elektronický šrot, který je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě. Nepatří do domovního odpadu a podléhá vnitrostátním zákonů o likvidaci odpadu.

### Technické údaje

Rozsah teplot	10° C až 40° C (50° F až 104° F) při provozu 0° C až 60° C (32° F až 140° F) při uskladnění
Rel. vlhkost vzduchu	Max. 85 % (bez kondenzace) při 35 °C (95 °F)
Provozní nadmořská výška	Do 2000 m (6561 ft)
Laserová dioda	Laser třídy 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Rozměry (dxšxv)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Hmotnost	700 g (1,54 lbs)
Rozhraní - zařízení	USB-C
Rozhraní - dokovací stanice	USB-B
Nabíjecí baterie	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Napájení - zařízení	12 V  ; max. 2 A (dokovací stanice) 5 V  ; max. 0,5 A (dokovací stanice) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Napájení - dokovací stanice	Vstup: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (napájení)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Výstup: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (napájení)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (průchod USB)</li> </ul> Nabíječka: <ul style="list-style-type: none"> <li>4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Externí napájení	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie prístroja. Nároky na ručenie alebo záruku za prístroj sú vylúčené, ak sa prístroj používa v rozpore s určením uvedeným v návode na používanie.

Tento prístroj odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmito pokynmi.

Máte otázky? Obráťte sa na zákaznícky servis BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### NEBEZPEČENSTVO: Možné zranenia



Keď je prístroj zapnutý, nepozerajte sa do meracieho otvoru! Laserový lúč poškodzuje oči.

Poruchy a preťaženia. Ak už nie je možné zaručiť bezpečnú prevádzku, prístroj odpojte od prúdu a zabezpečte proti neželanému uvedeniu do prevádzky.

Bezpečná prevádzka nie je už viac možná v nasledovných prípadoch:

- Zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia.
- Zariadenie viac nepracuje.
- Došlo k dlhšiemu uskladneniu za nepriaznivých podmienok.
- Počas prepravy došlo k silnému zaťaženiu.

Bezpečnostné pokyny pre opätovne nabíjateľné akumulátory:

1. Zariadenie a akumulátor nestláčajte ani nerozoberajte, neohrievajte alebo nehádzte do ohňa ani neponárajte do tekutín, neskladujte ich v blízkosti alebo na miestach s vysokou teplotou alebo na priamom slnečnom svetle. Akumulátory môžu vybuchnúť alebo uvoľňovať škodlivé látky.
2. Ak sú články akumulátora prístupné (napr. po páde), prevádzka už nie je možná. Dbajte na to, aby na kontaktoch akumulátora nevznikal žiadny skrat (napr. v dôsledku poškodenej izolácie). Predmety z kovu nesmú prísť do styku s holými kontaktmi. Ak akumulátor z nejakého dôvodu vyzerá neobvykle (napr. z dôvodu ohrevu), musí sa okamžite odstrániť zo zariadenia.
3. Zariadenia, ktoré sa odosielajú späť na účely servisu / recertifikácie, **nesmú** v kufrí / zariadení obsahovať žiadne akumulátory.

Nevykonávajte na jednotke žiadne opravy. Jednotku smie otvoriť len opravovňa, ktorú autorizovala spoločnosť BYK-Gardner.

Pri prevádzke s externým sieťovým dielom treba dbať na to, aby sa sieťové napätie sieťového dielu (pozri typový štítko sieťového dielu) zhodovalo so sieťovým napätím vašej sieťovej zásuvky.

Zariadenie je možné odpojiť od elektrického napájania nasledovne:

- Vybírať akumulátora a/alebo
- vytiahnutím zástrčky zo sieťovej časti alebo dokovacej stanice.

Dokovaciu stanicu možno odpojiť od napájania takto:

- Vytiahnite prepojovací kábel USB a/alebo
- vytiahnite zástrčku sieťového zdroja z elektrickej zásuvky.

Používajte len dodaný sieťový zdroj.

### VAROVANIE: Vážne vecné škody












K rozhraniu USB sa smú pripojiť len prístroje, ktoré vyhovujú požiadavkám na nízkonapäťovú bezpečnosť.



### Dodatočné informácie k likvidácii

Zariadenie a akumulátor sú špeciálnym odpadom. Obe zlikvidujte ako elektronický šrot na na to určených zberných miestach. Nevyhadzujte ich do domového odpadu a dodržiavajte národné zákony vašej krajiny.

### Technické údaje

Rozsah teplôt	10° C až 40° C (50° F až 104° F) pri prevádzke 0° C až 60° C (32° F až 140° F) počas skladovania
Rel. vlhkosť	Až do 85 % bez kondenzácie / 35 °C (95 °F)
Prevádzková výška	Do 2000 m (6561 ft)
Laserová dióda	Laser triedy 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Rozmery (d x š x v)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Hmotnosť	700 g (1,54 lbs)
Rozhranie - zariadenie	USB-C
Rozhranie - dokovacia stanica	USB-B
Opätovne nabíjateľný akumulátor	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Napájanie - zariadenie	12 V  ; max. 2 A (dokovacia stanica) 5 V  ; max. 0,5 A (dokovacia stanica) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Napájanie - dokovacia stanica	Vstup: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (napájanie)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Výstup: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; max. 2 A (napájanie)</li> <li>5 V  ; max. 0,5 A (priechod USB)</li> </ul> Nabíjačka: <ul style="list-style-type: none"> <li>4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Externé napájanie	Vstup: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Výstup: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Varnostni napotki

Pred uporabo preberite navodila za varno uporabo, ki so del navodil za uporabo naprave. Če se naprava uporablja v nasprotju z navodili za uporabo, so zahtevki za jamstvo za proizvode ali garancijski zahtevki izključeni.

Napravo drugim osebam izročite samo skupaj s temi navodili.

Imate kakršna koli vprašanja? Obrnite se na servisno službo podjetja BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### NEVARNOST: Možne telesne poškodbe



Ko je naprava vklopljena, ne glejte v merilno odprtino, ker vam lahko laserski žarek poškoduje oči!

Okvare in preobremenitve. Če ni mogoče več zagotoviti varnega delovanja, napravo izklopite iz električnega omrežja oz. iz nje odstranite baterije in jo zavarujte pred nenamernim vklopom.

V naslednjih primerih varno delovanje ni več mogoče:

- Naprava je vidno poškodovana.
- Naprava ne deluje več.
- Naprava je bila za daljši čas skladiščena v neugodnih razmerah.
- Naprava je bila izpostavljena težkim obremenitvam med transportom.

Varnostni napotki za polnilne akumulatorske baterije:

1. Naprave in akumulatorske baterije ne stiskajte in ne razstavljajte, ne segrevajte in ne mečite v ogenj, prav tako ju ne potopite v tekočine, ne hranite v bližini mest z visoko temperaturo ali na neposredni sončni svetlobi. Akumulatorji lahko eksplodirajo in sproščajo škodljive snovi.
2. Če so akumulatorske celice odprte (npr. po padcu), delovanje ni več mogoče. Pazite, da na kontaktih akumulatorske baterije ne nastane kratki stik (npr. zaradi poškodovane izolacije). Kovinski predmeti ne smejo priti v stik s svetlimi kontakti. Če na akumulatorju opazite neobičajne spremembe (na primer ogrevanje), ga morate takoj ločiti od naprave.
3. Če naprave pošljete na servis/ponovno certificiranje, v kovčku/napravi **ne sme** biti akumulatorske baterije.

Enote ne poskušajte popravljati sami. Enoto smejo odpreti le s strani podjetja BYK-Gardner pooblašteni serviserji.

Pri uporabi zunanjega napajalnika je treba paziti, da je nominalna električna napetost napajalnika (glejte tipsko tablico na napajalniku) enaka električni napetosti zidne električne vtičnice.

Napravo je mogoče ločiti od napajanja na naslednji način:

- Odstranite akumulatorsko baterijo in/ali
- izvlecite vtič iz napajalnika ali priklopne postaje.

Napajalno postajo lahko od električnega napajanja odklopite takole:

- Z odklopom kabla vmesnika in/ali
- električni vtič naprave potegneta iz električne vtičnice.

Uporabljajte le priložen napajalnik.

### OPOZORILO: Huda materialna škoda!

Na vmesnik USB se smejo priključiti samo naprave, ki izpolnjujejo zahteve glede varnosti nizkonapetostnih naprav.
















### Dodatne informacije o odstranjevanju

Naprava in akumulator spadata med posebne odpadke. Oba je treba odstraniti kot elektronski odpad na za to predvidenem zbirnem mestu. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki in upoštevajte nacionalno zakonodajo vaše države.

### Tehnični podatki

Temperaturno območje	Od 10° C do 40° C (od 50° F do 104° F) med delovanjem 0° C do 60° C (od 32° F do 140° F) za skladiščenje
Rel. vlažnost zraka	Brez kondenzacije do 85 % / 35 °C (95 °F)
Nadmorska višina delovanja	Do 2000 m (6561 ft)
Laserdiode	Laser razreda 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Dimenzije (DxŠxG)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Težat	700 g (1,54 lbs)
Vmesnik - naprava	USB-C
Vmesnik - priklopna postaja	USB-B
Polnilna akumulatorska baterija	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Napajanje - naprava	12 V  ; maks. 2 A (priklopna postaja) 5 V  ; maks. 0,5 A (priklopna postaja) 5 V  ; maks. 1,75 A (USB-C)
Napajanje - priklopna postaja	Vhod: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; maks. 2 A (napajanje)</li> <li>• 5 V  ; maks. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Izhod: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; maks. 2 A (napajanje)</li> <li>• 5 V  ; maks. 0,5 A (prehod USB)</li> </ul> Polnilnik: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; maks. 2 A</li> </ul>
Zunanje napajanje	Vhod: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Izhod: 12 V  ; maks. 3 A ; 36 W

## Biztonsági útmutatások

Üzembehelyezés előtt olvassa el a biztonsági előírásokat a készülék kezelési útmutatójában. Kizárjuk a termékfelelősség vagy garancia alapján támasztott igények teljesítését, ha a készüléket az útmutató rendelkezéseivel ellentétes módon üzemeltetik.

Ha a készüléket továbbadja, az itt olvasható információkat is adja át.

Kérdései vannak? Forduljon a BYK-Gardner vevőszolgálatához a:

<https://www.byk-instruments.com> weboldalon.

### VESZÉLY: Lehetséges sérülések



A bekapcsolt készülék mérőnyílásába ne pillantson bele! A lézersugár károsíthatja a látását.

Hibák és szokatlan igénybevételek. Amennyiben nincs biztosítva a készülék biztonságos üzemeltetése, kapcsolja ki az áramot és biztosítsa, hogy ne lehessen akaratlanul üzembe helyezni.

A következő esetekben a veszélytelen működés már nem lehetséges:

- A készüléknek látható sérülései vannak.
- A készülék már nem működik.
- Egy hosszabb raktározás történt kedvezőtlen körülmények között.
- Súlyos szállítási terheléseknek volt kitéve.

Biztonsági előírások az újratölthető akkumulátorcsomag számára:

1. A készüléket és az akkumulátorcsomagot ne csípje be és ne szerelje szét, ne hevítse fel és ne hajtsa tűzbe, ne merítse folyadékba, ne tárolja magas hőmérsékletű helyen vagy ilyen helyek közelében, vagy ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve. Az akku fellobbanhatnak vagy káros anyagokat bocsáthatnak ki.
2. Ha az akkumulátorcellák elérhetőek (pl. egy zuhanás után) a működés többé nem lehetséges. Vigyázzon arra, hogy az akku érintkezőinél ne keletkezzen rövidzárlat (pl. a sérült szigetelés miatt). A fém tárgyaknak nem szabad érintkezniük a csupasz érintkezőkkel. Ha az akkunál bármilyen szokatlan dolog jelenik meg (pl. felhevülés), akkor azt azonnal le kell választani a készülékről.
3. Azoknak a készülékeknek, amelyeket a szervizelés/újra tanúsítás végett visszaküldenek, **nem** szabad akkumulátorcsomagot tartalmazniuk a kofferben/ készülékben.

A készüléken ne végezzen javításokat. Azt csak a BYK-Gardner által feljogosított javítóhelyek nyithatják fel.

A külső hálózati tápegységgel való üzemelésnél arra kell ügyelni, hogy a hálózati tápegység névleges feszültsége (lásd a hálózati tápegység típuscímkéjét) megegyezzen a hálózati csatlakozóaljzat hálózati feszültségével.

A készüléket a következő módon lehet az ellátásról leválasztani:

- Az illesztőegység kábelének lehúzásával és/vagy
- az adapter csatlakozójának a dugaljzattól való kihúzásával.

A dokkoló állomást a következőképpen kell az ellátástól elválasztani:

- Húzza ki az illesztőegység kábelét és/vagy
- húzza ki az adapter csatlakozóját a dugaljzattól.

Csak a készülékhez adott adaptert használja.

### FIGYELMEZTETÉS: Súlyos anyagi károk












Az USB csatlakozóra csak olyan készülékeket szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kisfeszültségű védelem követelményeinek.



### Kiegészítő információk az ártalmatlanításhoz

A készülék és az akku speciális szemétnek számít. Mindkettőt elektronikai hulladékként ártalmatlanítsa az előírt gyűjtőhelyeken. Ezeket ne dobja a háztartási szemétkébe és figyeljen az országa törvényeinek betartására.

### Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány	10° C - 40° C üzemben 0° C - 60° C a tárolás során
Rel. légnedvesség	Max. 85 % páralecsapódás nélkül / 35 °C
Üzemelési magasság	Max. 2000 m
Lézer dióda	1. lézerosztály, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Méretetek (H x Sz x M)	147 x 69 x 111 mm
Súly	700 g
Csatoló - készülék	USB-C
Csatoló - dokkoló állomás	USB-B
Újratölthető akkumulátor csomag	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Tápegység - készülék	12 V  ; max. 2 A (dokkoló állomás) 5 V  ; max. 0,5 A (dokkoló állomás) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Tápegység - dokkoló állomás	Bemenet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (tápegység)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Kimenet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (tápegység)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB áthaladás)</li> </ul> Töltőkészülék: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Külső tápegység	Bemenet: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Kimenet: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Instrucțiuni de siguranță

Citiți înainte de punerea în funcțiune instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare al aparatului. Revendicări bazate pe responsabilitatea pentru produs sau pe garanție sunt excluse dacă produsul este pus să funcționeze contrar prevederilor din manualul de utilizare.

Dați acest aparat altor persoane numai însoțit de instrucțiunile de față.

Aveți întrebări? Adresați-vă echipei de servicii pentru clienți de la BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### PERICOL: Posibilitate de accidentare

Dacă aparatul este pornit, nu priviți în deschizătura de măsurare! Fasciculul laser vă poate afecta ochii.

Defecte și suprasolicități. Dacă nu mai este asigurată funcționarea în siguranță, scoateți aparatul de sub tensiune și asigurați-l contra unei repuneri neintenționate în funcțiune.

O funcționare fără pericole nu mai este posibilă în următoarele cazuri:

- Aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Aparatul nu mai funcționează.
- A avut loc o depozitare mai îndelungată în condiții nefavorabile.
- Au avut loc solicitări grele de transport.



Instrucțiuni de siguranță pentru pachetul de acumulatori reîncărcabili:

1. Nu striviți și nu dezasamblați aparatul, nici pachetul de acumulatori, nu încălziți și nu aruncați în foc și nu scufundați în lichide, nu păstrați la sau în apropierea locurilor cu temperaturi ridicate sau în locuri expuse la radiații solare directe. Acumulatorii se pot exploda sau pot elibera substanțe nocive.
2. Dacă celulele de acumulator sunt accesibile (de ex. după o cădere), utilizarea nu mai este posibilă. Aveți grijă ca la contactele acumulatorului să nu se formeze scurtcircuit (de ex. din cauza izolației deteriorate). Obiectele din metal nu au voie să atingă contactele neacoperite. Dacă acumulatorul pare într-un fel sau altul neobișnuit (de ex. prin încălzire) atunci trebuie imediat îndepărtat din aparat.
3. Aparatele trimise înapoi pentru service / recertificare **nu** au voie să aibă pachete de acumulatori în cutie/aparat.

Nu efectuați reparații asupra unității. Deschiderea unității este permisă numai punctelor de reparații autorizate de către BYK-Gardner.

La utilizarea cu adaptorului de rețea extern trebuie avut grijă ca tensiunea nominală a adaptorului de rețea (vezi plăcuța de tip a adaptorului) să corespundă tensiunii nominale a prizei folosite.

Aparatul poate fi separat în modul următor de la alimentare:

- Prin îndepărtarea pachetului de acumulatori și/sau
- prin scoaterea din priză a adaptorului sau stației de andocare.

Stația de andocare se poate debransa de la rețeaua de alimentare în următoarele moduri:

- Prin debransarea cablului interfeței și/sau
- scoateți ștecherul alimentatorului de rețea din priză.

Folosiți numai alimentatorul de rețea care face parte din livrare.

### AVERTISMENT: Stricăciuni materiale grave












La interfața USB au voie să fie conectate numai aparate care îndeplinesc cerințele de siguranță la joasă tensiune.



### Informații suplimentare privind dispunerea ca deșeu

Aparatul și acumulatorul sunt deșeuri speciale. Dispuneți ambele ca deșeuri electronice prin punctele de colectare prevăzute. Nu le aruncați la gunoii menajer și respectați legile naționale din țara dumneavoastră.

### Date tehnice

Domeniul de temperaturi	10° C până la 40° C (50° F până la 104° F) în exploatare 0° C până la 60° C (32° F până la 140° F) pe timpul depozitării
Umiditatea rel.	Până la 85 % fără condensare / 35 °C (95 °F)
Altitudine geografică de funcționare	Până la 2000 m (6561 ft)
Diodă laser	Clasa 1 laser, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Dimensiuni (lu x lă x în)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Greutate	700 g (1,54 lbs)
Interfață - aparat	USB-C
Interfață - stație de andocare	USB-B
Pachet de acumuloare reîncărcabile	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Sursa de alimentare - aparat	12 V  ; max. 2 A (stație de andocare) 5 V  ; max. 0,5 A (stație de andocare) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Sursa de alimentare - stație de andocare	Intrare: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (sursa de alimentare)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Ieșire: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (sursa de alimentare)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (trece prin USB)</li> </ul> Încărcător: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Sursa de alimentare externă	Intrare: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Ieșire: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Указания за безопасност

Преди да пуснете уреда в действие, прочетете указанията за безопасност в ръководството за обслужване на уреда. Изключват се претенции въз основа на отговорността за продукта или гаранцията, ако уредът се използва в противоречие с предписанията в ръководството за обслужване.

Предавайте този уред на други лица само заедно с настоящите указания.

Имате ли въпроси? Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти на BYK Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **ОПАСНОСТ: Възможни са наранявания**

Дефекти и претоварване: Ако вече не е гарантирана безопасна работа, изключете уреда така, че в него да не протича електрически ток, и го обезопасете срещу неволно включване.

Не е гарантирана безопасна работа в следните случаи:

- при видими повреди,
- когато уредът вече не функционира,
- когато уредът е бил съхраняван продължително време при неподходящи условия,
- след грубо манипулиране при експедирането.



Указания за безопасност за многократно зареждащи се акумулаторни пакети:

1. Не смачквайте или разглобявайте уреда и акумулаторния блок, не ги загревайте или хвърляйте в огън и не ги потапяйте в течност, не ги поставяйте близо до места с висока температура или директно слънчево лъчение. Акумулаторите могат да експлодират или да се освободят вредни вещества.
2. Ако акумулаторните клетки са достъпни (напр. след падане), вече не е възможна работа. Следете в контактите на акумулатора да не се получи късо съединение (напр. от повредена изолация). Предмети от метал не трябва да се докосват до голите контакти. Ако акумулаторът изглежда необичайно по някакъв начин (напр. прегряване), той веднага трябва да се откачи от уреда.
3. Уреди, които са върнати за сервиз/сертификация, не трябва да съдържат акумулаторни пакети в куфара/уреда.

Да не се извършват ремонти на блока. Блокът може да се отваря само от ремонтни звена, оторизирани от BYK Gardner.

При работа с външния захранващ блок трябва да се внимава номиналното напрежение на този блок (виж неговата идентификационна табелка) да съвпада с номиналното напрежение на вашия мрежов контакт.

Уредът може да бъде изключен от захранването както следва:

- чрез отстраняване на акумулаторния пакет и/или
- чрез изваждане на щекера от мрежовия блок или докинг станцията.

Докинг-станцията може да се отдели от захранването по следния начин:

- Чрез изваждане на интерфейсния кабел и/или
- извадете щелсела на уреда от мрежовия контакт.

Използвайте само приложения мрежов адаптер.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тежки материални щети**












Към USB интерфейса могат да се свързват само уреди, които отговарят на изискванията за безопасност при ниско напрежение.



### Допълнителна информация за изхвърлянето на батериите

Уредът и акумулаторът са специален отпадък. Изхвърляйте и двете като електронни отпадъци на предвидените места за събиране. Не ги изхвърляйте с домакинските отпадъци и следете за спазване на националните закони на Вашата страна.

### Технически данни

Температурен диапазон	10° C до 40° C (50° F до 104° F) при работа 0° C до 60° C (32° F до 140° F) при съхранение
Отн. влажност	До 85 % без кондензация / 35 °C (95 °F)
Експлоатационна височина	До 2000 m (6561 ft)
Лазерен диод	Лазер от клас 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Размери (ДхШхВ)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Тегло	700 g (1,54 lbs)
Интерфейс - устройство	USB-C
Интерфейс - докинг станция	USB-B
Зареждащ се акумулаторен блок	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Захранване - устройство	12 V  ; макс. 2 A (докинг станция) 5 V  ; макс. 0,5 A (докинг станция) 5 V  ; макс. 1,75 A (USB-C)
Захранване - докинг станция	Вход: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; макс. 2 A (захранване)</li> <li>• 5 V  ; макс. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Изход: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; макс. 2 A (захранване)</li> <li>• 5 V  ; макс. 0,5 A (USB преминаване)</li> </ul> Зарядно устройство <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; макс. 2 A</li> </ul>
Външно захранване	Вход: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; макс. 1 A Изход: 12 V  ; макс. 3 A ; 36 W

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί ενάντια στις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, αποκλείονται οι απαιτήσεις από την ευθύνη προϊόντος ή την εγγύηση.

Παραδίδετε αυτή τη συσκευή σε άλλα άτομα μόνο μαζί με αυτές τις υποδείξεις.

Έχετε ερωτήσεις; Αποταθείτε στο σέρβις πελατών της εταιρείας BYK-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δυνατοί τραυματισμοί**

Με ενεργοποιημένη συσκευή μην κοιτάζετε μέσα στο άνοιγμα μέτρησης! Η ακτίνα λέιζερ μπορεί να βλάψει τα μάτια σας.

λαττώματα και υπερφορτώσεις. Σε περίπτωση που η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται πλέον, θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος και ασφαλίστε την από τυχόν αθέλητη θέση σε λειτουργία.

Μια λειτουργία χωρίς κίνδυνο δεν είναι πλέον δυνατή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Η συσκευή δεν εργάζεται πλέον.
- Έλαβε χώρα μια μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση κάτω από δυσμενείς συνθήκες.
- Έλαβαν χώρα σοβαρές καταπονήσεις στη μεταφορά.

Υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενα πακέτα συσσωρευτών:

1. Μη συνθλίβετε ή μην αποσυαρμολογείτε, μη θερμαίνετε ή μην πετάτε στη φωτιά και μη βυθίζετε σε υγρά, μην αποθηκεύετε κοντά σε θεσείς με υψηλή θερμοκρασία ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία τη συσκευή και το πακέτο συσσωρευτών. Οι συσσωρευτές μπορούν να εκραγούν ή να απελευθερώσουν επιβλαβείς ουσίες.
2. Όταν τα στοιχεία του συσσωρευτή είναι προσιτά (π.χ. μετά από πτώση), δεν είναι πλέον δυνατή καμία λειτουργία. Προσέξτε, ώστε στις επαφές του συσσωρευτή να μη δημιουργείται κανένα βραχυκύκλωμα (π.χ. λόγω κατεστραμμένης μόνωσης). Τα αντικείμενα από μέταλλο δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με τις γυμνές επαφές. Σε περίπτωση που ο συσσωρευτής φαίνεται κατά κάποιον τρόπο ασυνήθιστος (π.χ. θέρμανση), πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από τη συσκευή.
3. Οι συσκευές, που επιτρέφονται για σέρβις/επαναπιστοποίηση, δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνουν **κανένα** πακέτο συσσωρευτών στη συσκευασία/συσκευή.

Μην εκτελείτε καμία επισκευή στη μονάδα. Η μονάδα επιτρέπεται να ανοίξει μόνο από εξουσιοδοτημένα μέσω της εταιρείας BYK-Gardner κέντρα επισκευής.

Κατά τη λειτουργία με το εξωτερικό τροφοδοτικό πρέπει να προσέξτε, να ταυτίζεται η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού (βλέπε πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού) με την τάση της πρίζας του ρεύματος.

Η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως εξής:

- Με την αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ή/και
- αποσυνδέοντας το φις από το τροφοδοτικό ή από τον σταθμό σύνδεσης. Χρησιμοποιείτε μόνο τη συμπαραδιδόμενη παροχή ρεύματος

Ο σταθμός σύνδεσης μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ως ακολούθως:

- Με την αφαίρεση του καλωδίου διασύνδεσης ή/και
- τραβήξτε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνημμένο τροφοδοτικό.





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σοβαρές ζημιές υλικού**

Στη θύρα διεπαφής USB επιτρέπεται να συνδέονται μόνο συσκευές, που πληρούν τις απαιτήσεις για την ασφάλεια χαμηλής τάσης.

**Πρόσθετες πληροφορίες για την απόσυρση**

Η συσκευή και ο συσσωρευτής ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα. Αποσύρτε και τα δύο ως ηλεκτρονικά απορρίμματα μέσω των προβλεπόμενων θέσεων συγκέντρωσης. Μην τις αποσύρτε με τα οικιακά απορρίμματα και προσέξτε την τήρηση της εθνικής νομοθεσίας της χώρας σας.

**Τεχνικά στοιχεία**

Περιοχή θερμοκρασίας	10° C έως 40° C (50° F έως 104° F) σε λειτουργία 0° C έως 60° C (32° F έως 140° F) κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης
Σχετ. υγρασία	Μέχρι και 85 % χωρίς δημιουργία δρόσου / 35 °C (95 °F)
Υψόμετρο λειτουργίας	Μέχρι και 2000 m (6561 ft)
Δίοδος λέιζερ	Κατηγορία λέιζερ 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Βάρος	700 g (1,54 lbs)
Διεπαφή - συσκευή	USB-C
Διασύνδεση - σταθμός σύνδεσης	USB-B
Επαναφορτιζόμενο πακέτο συσσωρευτών	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Τροφοδοσία ρεύματος - συσκευή	12 V  ; μέγ. 2 A (σταθμός σύνδεσης) 5 V  ; μέγ. 0,5 A (σταθμός σύνδεσης) 5 V  ; μέγ. 1,75 A (USB-C)
Τροφοδοσία ρεύματος - σταθμός σύνδεσης	Είσοδος: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; μέγ. 2 A (τροφοδοσία ρεύματος)</li> <li>• 5 V  ; μέγ. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Έξοδος: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; μέγ. 2 A (τροφοδοσία ρεύματος)</li> <li>• 5 V  ; μέγ. 0,5 A (Πέρασμα μέσω USB)</li> </ul> Φορτιστής: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; μέγ. 2 A</li> </ul>
Εξωτερική παροχή ρεύματος	Είσοδος: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; μέγ. 1 A Έξοδος: 12 V  ; μέγ. 3 A ; 36 W

## Güvenlik Uyarıları

Kullanmadan önce cihazın kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyunuz. Cihazın kullanım kılavuzundaki düzenlemelere aykırı şekilde çalıştırılması durumunda, ürün sorumluluk ve garanti talepleri geçersiz olur.

Bu cihazı, sadece bu uyarılarla birlikte başka kişilere veriniz.

Sorularınız mı var? BYK-Gardner müşteri hizmetlerine başvurunuz:

<https://www.byk-instruments.com>

### TEHLİKE: Yaralanmalar yaşanabilir

Cihaz açıkken ölçüm boşluğuna bakmayınız! Lazer ışını gözlerinize zarar verebilir.

Arızalar ve aşırı yükler: Güvenli bir kullanım sağlanamazsa, cihaz kapatılmalı ve istenmeyen kullanıma karşı emniyete alınmalıdır.

Aşağıdaki durumlarda güvenli bir çalışma mümkün değildir:

- Cihazda gözle görülmür hasarlar varsa.
- Cihaz artık çalışmıyorsa.
- Uygun olmayan koşullarda uzun süre depolanırsa.
- Nakliye sırasında büyük zorlamalara maruz kalırsa.

Şarj edilebilir akü paketleri için güvenlik bilgileri:

1. Cihazı ve akü paketini ezmeyin, parçalamayın, ısıtmayın, ateşe atmayın, sıvılara daldırmayın, yüksek sıcaklıkların yanında/yakınında ya da direkt güneş ışığının altında saklamayın. Aküler patlayabilir veya zararlı maddeler açığa çıkarabilir.
2. Akü hücreleri açığa çıkmışsa (örn. düşme sonucu), artık işletim mümkün değildir. Akü kontaklarında kısa devre olmamasına dikkat edin (örn. hasarlı izolasyon). Metal cisimler, açığıtaki kontaklara temas etmemelidir. Akünün herhangi bir şekilde alışılmışın dışında görünmesi (örn. ısınma) halinde derhal cihazdan çıkarılması gerekir.
3. Servis/sertifikasyon için geri gönderilen cihazlar, çanta/cihaz içinde akü paketi **İÇERMEMELİDİR**.

Ünitede hiçbir onarım yapmayınız. Ünite sadece BYK-Gardner tarafından yetki verilmiş onarım merkezlerinde açılmalıdır.

Harici güç kaynağı ile işletimde, güç kaynağı nominal voltajının (bkz. güç kaynağı ünitesinin tip etiketi) elektrik prizinizdeki nominal voltaja aynı olmasına dikkat edilmelidir.

Cihaz aşağıda belirtildiği gibi güç kaynağından ayrılabilir:

- Akü paketinin çıkartılmasıyla ve/veya
- fişin şebeke adaptöründen veya bağlantı istasyonundan çekilmesiyle.

Docking istasyonu şu şekilde beslemeden ayrılabilir:

- Arabirim kablosunu çekmek suretiyle ve / veya
- elektrik fişini prizden çekiniz.

Sadece birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanınız.

### UYARI: Ağır malzeme hasarları

USB arabirimine sadece alçak gerilim güvenliği istemlerine uygun cihazlar bağlanmalıdır.
















### Atığa çıkarmaya ilişkin ilave bilgiler

Cihaz ve pil, özel atıktır. Her ikisini de öngörülen toplama noktalarında elektronik hurda olarak atığa çıkarın. Evsel atıklar ile bertaraf etmeyin ve ülkenizde geçerli ulusal yasalara uyun.

### Teknik bilgiler

Sıcaklık aralığı	10° C ila 40° C (50° F ila 104° F) çalışma sırasında 0° C ila 60° C (32° F ila 140° F) depolama sırasında
Bağıl nem	%85'e kadar, 35° C'de (95° F) yoğunlaşmadan
Çalışma yüksekliği (irtifa)	2000 m.'ye (6561 ft) kadar
Lazer diyodu	Lazer sınıfı, $P \leq 390 \mu W$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
Boyutlar (UxGxY)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Ağırlık	700 g (1,54 lbs)
Arabirim - cihaz	USB-C
Arabirim - yerleştirme istasyonu	USB-B
Şarj edilebilir akü paketi	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Güç kaynağı - cihaz	12 V  ; azami 2 A (yerleştirme istasyonu) 5 V  ; azami 0,5 A (yerleştirme istasyonu) 5 V  ; azami 1,75 A (USB-C)
Güç kaynağı - yerleştirme istasyonu	Giriş: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; azami 2 A (güç kaynağı)</li> <li>5 V  ; azami 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Çıkış: <ul style="list-style-type: none"> <li>12 V  ; azami 2 A (güç kaynağı)</li> <li>5 V  ; azami 0,5 A (USB geçiřli)</li> </ul> Şarj cihazı: <ul style="list-style-type: none"> <li>4,2 V  ; azami 2 A</li> </ul>
Harici güç kaynağı	Giriş: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; azami 1 A Çıkış: 12 V  ; azami 3 A ; 36 W

## Указания по технике безопасности

Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации прибора. Претензии по качеству изделия или гарантийные требования не принимаются в том случае, если эксплуатация прибора осуществляется с нарушением требований руководства по эксплуатации.

Передавайте прибор другим пользователям только вместе с данными указаниями.

У вас имеются вопросы? Обратитесь в сервисную службу фирмы ВУК-Gardner:

<https://www.byk-instruments.com>

### ОПАСНОСТЬ: Возможность получения травмы

При включенном приборе не заглядывайте в открытую измерительную апертуру. Лазерный луч может повредить глаза.

Дефекты и перегрузки: Если безопасная эксплуатация невозможна, выключите прибор и обеспечьте невозможность непреднамеренного использования прибора.

Прибор считается неприменимым к работе:

- если присутствуют видимые повреждения,
- если прибор больше не работает,
- если прибор длительно хранился в неблагоприятных условиях или
- возникли серьезные нагрузки во время транспортировки.

Указания по безопасному обращению с аккумулятами:

1. Не разбивать и не разбирать аккумуляторный блок, не нагревать и не сжигать, не погружать в любые жидкости, не оставлять вблизи мест с высокими температурами или под прямыми солнечными лучами. Аккумуляторы могут взорваться и выделять опасные вещества.
2. Если появляется доступ к аккумуляторной ячейке (например, вследствие падения), дальнейшая работа с прибором запрещена. Убедитесь, что аккумуляторы не имеют короткого замыкания на контактах (например, из-за поврежденной изоляции). Металлические предметы не должны касаться оголенных контактов. Немедленно прекратите работу с прибором, если аккумуляторы работают некорректно (например, нагреваются).
3. Приборы, возвращаемые в ВУК-Gardner для обслуживания/ресертификации, необходимо отправлять **без** аккумуляторного блока в чемодане/приборе.

Ремонтировать устройство запрещается. Устройство разрешается открывать только в авторизованных фирмой ВУК-Gardner ремонтных мастерских.

При работе с внешним блоком питания следует следить за тем, номинальное напряжение блока питания (см. типовую табличку на блоке питания) соответствовало сетевому напряжению в Вашей сетевой розетке.

Как отсоединить прибор от любого источника электропитания:

- Вытащить аккумуляторный блок и/или
- Отсоединить интерфейсный кабель.

Отключить стыковочную станцию от питания можно следующим образом:

- Путем извлечения интерфейсного кабеля и/или
- извлеките штекер блока питания из розетки.

Используйте только блок питания, поставляемый вместе в прибором.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Значительный материальный ущерб**

К разъему USB разрешается подключать только те приборы, которые соответствуют требованиям безопасности при эксплуатации низковольтного оборудования.

**Дополнительная информация об утилизации**

Прибор и аккумулятор относятся к специальным отходам. Они должны утилизироваться в качестве электронного лома через предусмотренные для этого сборные пункты. Запрещается утилизировать их вместе с бытовыми отходами. Необходимо соблюдать национальное законодательство страны эксплуатации.

**Технические характеристики**

Температурный диапазон	от 10° С до 40° С для работы от 0° С до 60° С для хранения
Относительная влажность	до 85% без конденсации при 35° С
Рабочая высота	до 2000 м
Лазерный диод	Класс лазера 1, P ≤ 390 мВт, λ = 670 нм, DIN EN 60825-1:2015-07
Габариты (ДхШхВ)	147 x 69 x 111 мм
Вес	700 г
Интерфейс - прибор	USB тип С
Интерфейс - док-станция	USB тип В
Аккумулятор	3,6 В  ; 2350 мА ; 8,64 Вч
Электропитание - устройство	12 В  ; макс. 2 А (док-станция) 5 В  ; макс. 0,5 А (док-станция) 5 В  ; макс. 1,75 А (USB тип С)
Электропитание - док-станция	Вход: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 В  ; макс. 2 А (электропитание)</li> <li>• 5 В  ; макс. 0,5 А (USB-В)</li> </ul> Выход: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 В  ; макс. 2 А (электропитание)</li> <li>• 5 В  ; макс. 0,5 А (USB-проход)</li> </ul> Зарядное устройство <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 В  ; макс. 2 А</li> </ul>
Внешнее электропитание	Вход: 100 - 240 В  ; 50 - 60 Гц ; макс. 1 А Выход: 12 В  ; макс. 3 А ; 36 Вт

## Ohutusjuhised

Lugege enne käikuvõtmist seadme käsitsemisjuhendis äratoodud ohutusjuhised läbi. Käsitsemisjuhendis esitatud nõuete eiramisel on tootevastutus ja garantii välistatud. Andke käesolev seade teistele isikutele edasi ainult koos kaasasolevate juhistega.

On teil küsimusi? Pöörduge BYK-Gardner'i klienditeeninduse poole:

<https://www.byk-instruments.com>

### OHT: Vigastused võimalikud



Ärge vaadake sisselülitatud seadmel mõõtevastasse! Laserkiir võib Teie silmi kahjustada. Vead ja ebaharilikud koormamised. Kui ohutut käitamist pole võimalik tagada, siis tehke seade vooluvabaks ja kindlustage soovimatu käikuvõtmise vastu.

Ohutu käitus pole järgmistel juhtudel enam võimalik:

- Seadmel esinevad nähtavad kahjustused.
- Seade ei tööta enam.
- Toimus pikemaajaline ladustamine ebasoodsates oludes.
- Mõjusid rasked transpordikoormused..

Ohutusjuhised laetavatele akupakkidele:

1. Ärge muljuge või osandage seadet ja akupakki, ärge kuumutage või kastke neid vedelikesse, ärge säilitage neid kõrge temperatuuriga kohtades ja läheduses ega vahetus päikesevalguses. Akud võivad plahvatada või kahjulikke aineid emiteerida.
2. Kui akuelemendid on ligipääsetavad (nt pärast kukkumist), siis pole käitamine enam võimalik. Pöörake tähelepanu sellele, et aku kontaktidel ei teki lühist (nt kahjustatud isolatsiooni tõttu). Metallist esemed ei tohi haljaste kontaktidega kokku puutuda. Kui aku tundub mingil viisil ebatavaline (nt kuumenenud), siis tuleb see kohe seadmest lahutada.
3. Seadmed, mis saadetakse teeninduseks/taassertifitseerimiseks tagasi, **ei** tohi sisaldada kohvriseadmes akupakke.

Ärge remontige moodulit. Moodulit tohib avada üksnes BYK-Gardner'i poolt volitatud remonditöökoda.

Välise võrgualaldiga käitamisel tuleb jälgida, et võrgualaldi võrgupinge (vt võrgualaldi tüübisilti) vastab võrgupesas valitsevale pingele.

Seadme saab toitest lahutada järgmiselt:

- Akupaki eemaldamisega ja/või
- pistiku väljatõmbamisega võrgualaldist või dokkimisjaamast.

How to disconnect the docking station from any power source:

- Tõmmake liidesekaabel ja/või
- tõmmake võrgupistik pesast välja.

Kasutage ainult tarnimisel kaasaantud võrgualaldit.

### HOIATUS: Suured materiaalsed kahjud

USB-liidese külge tohib ühendada üksnes Madalpingeseadmete direktiivi nõuetele vastavaid seadmeid.



### Lisainformatsioon utiliseerimise kohta

Seade ja aku on erijäätmed. Utiliseerige mõlemad elektroonikaromuna ettenähtud kogumispunktide kaudu. Ärge utiliseerige olmeprügi kaudu ja pöörake tähelepanu siseriiklikest seadustest kinnipidamisele.

### Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	10° C kuni 40° C (50° F kuni 104° F) käitamisel 0° C kuni 60° C (32° F kuni 140° F) ladustamisel
Rel. õhuniiskus	Kuni 85 % mittekondeseeruv / 35 °C (95 °F)
Käituskõrgus	Kuni 2000 m 2000 m (6561 ft)
Laserdiood	Laser klass 1, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Mõõtmed (PxLxK)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Kaal	700 g (1,54 lbs)
Liides - seade	USB-C
Liides - dokkimisjaam	USB-B
Taaslaetav akupakk	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Toiteallikas - seade	12 V  ; max. 2 A (dokkimisjaam) 5 V  ; max. 0,5 A (dokkimisjaam) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Toiteallikas - dokkimisjaam	Sisend: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (toiteallikas)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Väljund: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (toiteallikas)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-läbipääsuteeh)</li> </ul> Laadija: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Väline toiteallikas	Sisend: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Väljund: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## Drošības instrukcija

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet iekārtas rokasgrāmatā iekļauto drošības instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par preces kvalitāti un nesniedz garantiju, ja iekārta netiek izmantota atbilstoši rokasgrāmatas noteikumiem.

Nododot šo instrumentu citai personai, vienmēr pievienojiet šo drošības instrukciju.

Vai jums ir jautājumi? Uzdodiet tos firmas BYK-Gardner klientu apkalpošanas nodaļai:

<https://www.byk-instruments.com>

### **BĪSTAMI! Iespējami miesas bojājumi**

Neskatieties ieslēgtas iekārtas mērīšanas spraugā! Lāzera stars var kaitēt Jūsu acīm.

Defekti un pārslodzes. Ja vairs nav iespējams palāties uz iekārtas drošu darbību, atvienojiet iekārtu no barošanas avota un nodrošiniet to pret nejaūšu ieslēgšanos.

Droša ierīces darbība vairs nav iespējama šādos gadījumos:

- Ierīcē ir redzami bojājumi.
- Ierīce vairs nedarbojas.
- Ierīce tiek ilgāku laiku uzglabāta nelabvēlīgos apstākļos.
- Transportēšanas laikā ierīce ir tikusi pakļauta intensīvai slodzei.

Drošības norādījumi atkārtoti lādējamiem bateriju blokiem:

1. Nesaspiediet un neizjauciet ierīci un bateriju bloku pa daļām, kā arī nekarsējiet to, nemetiet ugunī, neiegremdējiet šķidrumos un neuzglabājiet vietās, kurās ir augsta temperatūra vai tieša saules staru iedarbība. Akumulatori var eksplodēt vai no tiem var izplūst kaitīgas vielas.
2. Ja bateriju elementiem ir iespējams piekļūt (piem., pēc kritiena), to ekspluatācija vairs nav iespējama. Raugieties, lai pie akumulatora kontaktiem neizveidotos īsslēgums (piem., bojātas izolācijas kārtas dēļ). Metāla priekšmeti nedrīkst nonākt saskarē ar neizolētiem kontaktiem. Ja akumulatora darbībā vērojamas jebkāda veida netipiskas parādības (piemēram, uzkaršana), tas uzreiz jāatvieno no ierīces.
3. Ierīces, kas tiek nosūtītas uz servisu vai atkārtotai sertificēšanai, nedrīkst saturēt bateriju blokus tās koferī vai pašā ierīcē.

Neveiciet iekārtas remontu. Iekārtas korpusu drīkst atvērt tikai firmas BYK-Gardner pilnvarotas remontdarbnīcas.

Ekspluatējot ierīci ar ārēju barošanas bloku, raudzīties, lai barošanas bloka nominālais spriegums (skatīt barošanas bloka tehnisko datu plāksnīti) atbilstu pieejamās strāvaskontaktlīdzdas nominālajam spriegumam.

Ierīci no strāvas padeves iespējams atvienot šādi:

- Izņemot ārā bateriju blokus un/vai
- atvienojot kontaktspraudni no barošanas bloka vai dokstacijas.

Dokstaciju no barošanas tīkla iespējams atvienot šādi:

- Novelkot saskarnes kabeli un/vai
- izvilkt tīkla kontaktdakšu no maiņstrāvas tīkla kontaktlīdzdas.

Izmantot tikai to barošanas bloku, kas piegādāts komplektā ar iekārtu.

### **BRĪDINĀJUMS: Iespējami ievērojami materiāli zaudējumi!**

USB interfeisam atļauts pievienot tikai tādas iekārtas, kas atbilst zemsprieguma iekārtudrošības prasībām.


















### Papildinformācija par utilizāciju

Ierīce un akumulators tiek klasificēti kā speciālie atkritumi. Utilizējiet tos kā elektroniskos atkritumus īpaši izveidotās atkritumu nodošanas vietās. Neizmetiet tos sadzīves atkritumos un nodrošiniet jūsu valstī spēkā esošo likumu normu ievērošanu.

### Tehniskie dati

Temperatūru diapazons	Darba temperatūra no 10° C līdz 40° C (50° F līdz 104° F) Glabāšanas temperatūra no 0° C līdz 60° C (32° F līdz 140° F)
Relatīvais mitrums	Līdz 85 % bez kondensācijas / 35 °C (95 °F)
Ekspluatācijas augstums	Līdz 2000 m (6561 ft)
Lāzera diode	1. lāzera klase, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Izmēri (LxBxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Svars	700 g (1,54 lbs)
Interfeiss - Ierīce	USB-C
Interfeiss - dokstacija/ tiešsaistes komplekts	USB-B
Atkārtoti uzlādējams bateriju bloks	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Barošanas avots - ierīce	12 V  ; maks. 2 A (dokstacija) 5 V  ; maks. 0,5 A (dokstacija) 5 V  ; maks. 1,75 A (USB-C)
Barošanas avots - dokstacija	Ieejā: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; maks. 2 A (barošanas avots)</li> <li>• 5 V  ; maks. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Izejā: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; maks. 2 A (barošanas avots)</li> <li>• 5 V  ; maks. 0,5 A (USB caurlaides)</li> </ul> Lādētājs: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; maks. 2 A</li> </ul>
Ārējais barošanas avots	Ieejā: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; maks. 1 A Izejā: 12 V  ; maks. 3 A ; 36 W

## Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą naudojimo instrukcijoje perskaitykite saugos reikalavimus. Pretenzijos dėl atsakomybės už gaminius su trūkumais ir garantijos negalimos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite tik kartu su šiais saugos reikalavimais.

Turite klausimų? Kreipkitės į „BYK-Gardner“ klientų aptarnavimo skyrių adresu:

<https://www.byk-instruments.com>

### PAVOJUS: Galimi sužeidimai



Kai prietaisas įjungtas, nežiūrėkite į matavimo angą! Lazero spindulys gali sužeisti akis.

Gedimai ir perkrovos. Jei nebegalima užtikrinti saugaus prietaiso naudojimo, reikia atjungti prietaisą nuo elektros ir užtikrinti, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas

Saugus darbas nebegalimas tokiais atvejais:

- Prietaisas yra pastebimai apgadintas.
- Prietaisas yra pastebimai apgadintas.
- Buvo ilgiau sandėliuojama nepalankiomis sąlygomis.
- Transportavimo metu buvo didelių apkrovų.

Saugos nuorodos įkraunamoms akumuliatorių baterijoms:

1. Prietaiso ir akumuliatorių baterijų nespausti ir neardyti, nekaitinti ir nemesti į ugnį bei nenardinti į skysčius, nelaikyti karštose arba tiesioginių saulės spindulių veikiamose vietose arba netoli jų. Akumulatoriai gali susprogti ir pasklisti kenksmingos medžiagos.
2. Jei akumulatoriaus elementas atsiveria (pvz., nukritus), tolesnė eksploatacija nebegalima. Atkreipkite dėmesį, kad neužsitrupintų akumulatoriaus kontaktai (pvz., apsigadinus izoliacijai). Prie atvirų kontaktų negali liestis metaliniai daiktai. Jei akumulatorius kokiu nors požiūriu atrodo neįprastai (pvz., kaista), jį reikia tuojau pat atskirti nuo prietaiso.
3. Prietaisų, kurie yra siunčiami atgal techninės priežiūros atlikimui arba naujo sertifikato suteikimui, dėžėje / pačiame prietaise turi **nebūti** akumuliatorių baterijų.

Neremontuoti bloko. Bloką ardyti gali tik „BYK-Gardner“ įpareigotos remonto paslaugas teikiančios įmonės.

Eksplatuojant su išoriniu maitinimo bloku reikia atkreipti dėmesį, kad vardinė maitinimo bloko įtampa (žr. maitinimo bloko specifikacijų lentelę) atitiktų jūsų el. tinklo šakutės lizdo el. tinklo įtampą.

Prietaisą nuo maitinimo galima atjungti taip:

- Išimant akumuliatorių bateriją ir (arba)
- ištraukiant maitinimo bloko arba doko kištuką.

Doką nuo elektros atjungti taip:

- Atjungdami sąsajos kabelį ir (arba)
- ištraukdami maitinimo bloko kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Naudoti tik pridėdamą maitinimo bloką.

### ĮSPĖJIMAS: Didelė materialinė žala












Prie USB sąsajos leidžiama jungti tik tuos prietaisus, kurie atitinka žemosios įtampos saugos reikalavimus.



### Papildoma informacija apie utilizavimą

Prietaisas ir akumulatorius yra pavojingos atliekos. Juos utilizuokite kaip senus elektronikos prietaisus, atiduodami į tam skirtą surinkimo punktą. Neišmeskite jo į buitines šiukšles ir būtinai laikykitės savo šalies įstatymų.

### Techniniai duomenys

Temperatūros diapazonas	10° C iki 40° C (50° F iki 104° F) naudojant 0° C iki 60° C (32° F iki 140° F) sandėliuojant
Sant. drėgnis	Iki 85 % nesikondensuojančios drėgmės sąlygomis / 35 °C (95 °F)
Eksploatacija aukštyje	Iki 2000 m (6561 ft)
Lazerinis diodas	1 klasės lazeris, P ≤ 390 μW, λ = 670 nm, DIN EN 60825-1:2015-07
Matmenys (I x P x A)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
Svoris	700 g (1,54 lbs)
Šąsaja - prietaisas	USB-C
Šąsaja - dokas / internet rinkinys	USB-B
Įkraunama akumuliatorių baterija	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
Maitinimo šaltinis - prietaisas	12 V  ; max. 2 A (dokinė stotis) 5 V  ; max. 0,5 A (dokinė stotis) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
Maitinimo šaltinis - dokinė stotis	Įėjimas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (power supply)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> Išėjimas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (power supply)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB pass-through)</li> </ul> Įkroviklis: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
Išorinis maitinimas	Įėjimas: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A Išėjimas: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## 安全指南

在操作前请仔细阅读仪器手册中的安全说明。如果没有按本手册操作仪器，厂商将不承担任何产品责任或用户无法获得保修。

如果您将仪器移交他人，请将本说明一并移交。

如有任何问题，请联系我们BYK-Gardner的客服：

<https://www.byk-instruments.com>

### 危险：可能造成伤害



设备开启电源后禁止从测量孔向仪器内部观看。激光束会穿透您的眼睛对您造成伤害。

损坏或超出负载的情况下：如果不能确认安全运行，请关闭设备，防止意外操作。

出现以下情况可视为设备无法安全操作：

- 设备有明显损伤，
- 仪器无法工作，
- 仪器在恶劣环境条件下长期存放过或
- 在储运期间遭受过野蛮装卸。

可充电电池块的安全建议：

1. 不要挤压和拆解，不要加热和焚烧。不要浸泡在任何液体中，不要放置在高温或靠近高温的地方或阳光直射下。电池会爆炸或释放出有害物质。
2. 如果电池已经开裂(例如，坠落损坏)，禁止对其做任何操作。确保电池电极上没有短路(例如，绝缘损坏)。禁止金属物体与裸露的电极触点接触。如果电池出现任何异常(例如，发热)，应立即停止使用。
3. 仪器返回 BYK-Gardner 原厂进行维修/重新颁证前，请务必 **取出** 仪器携带箱/仪器中的可充电电池块后再运输。

请勿对本机擅自进行任何维修。本机必须在BYK-Gardner授权的维修点进行维修。

如果使用外部电源进行操作，请确保电源的额定电压(见电源上的额定标号)与您所在市电插座上的市电电压相匹配。

如何断开仪器与任意电源的连接：

- 移除可充电电池块
- 断开线缆。

如何断开多功能底座与外部电源的连接：

- 通过断开连接的线缆 和/或
- 通过断开底座上的插头，或外接电源上的插头。

请只使用随货附送的电源。

### 警告：严重的物料损坏












USB接口只能连接符合低电压安全要求的设备。



### 其它处置信息

废弃电气设备的处置，如这台仪器及其电池，必须经过专业处理。不要把它当做生活垃圾处理，请遵守您所在国家的法律规定。

### 技术指标

温度范围	10° C 至 40° C (50° F 至 104° F) 操作温度 0° C 至 60° C (32° F 至 140° F) 存储温度
相对湿度	35° C (95° F)时, 小于85%不结露
操作高度	不超过 2000 m (6561 ft)
激光二极管	激光等级 1, $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
尺寸 (LxWxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
重量	700 g (1,54 lbs)
端口 - 设备	USB 类型 C
端口 - 多功能底座	USB 类型 B
可充电电池块	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
供电 - 设备	12 V  ; max. 2 A (底座) 5 V  ; max. 0,5 A (底座) 5 V  ; max. 1,75 A (USB-C)
供电 - 底座	输入: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (供电)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (USB-B)</li> </ul> 输出: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; max. 2 A (供电)</li> <li>• 5 V  ; max. 0,5 A (通过USB)</li> </ul> 充电器: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; max. 2 A</li> </ul>
外部供电	输入: 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; max. 1 A 输出: 12 V  ; max. 3 A ; 36 W

## 安全について

操作の前に、装置のマニュアルにある安全上の注意をお読みください。装置がマニュアルに従って操作されていない場合、製造物責任または保証の請求は認められません。

この装置を第三者へ譲渡する場合には、必ずこれらのマニュアルを同封して下さい。

ご質問がございましたら、弊社BYK-Gardner代理店へお問い合わせください：

<https://www.byk-instruments.com>

### 危険: 怪我の可能性

装置の電源がオンになっているときは、測定開口部を絶対にのぞかないでください。レーザー光により、目を損傷する可能性があります。

欠陥及び異常な負荷: 安全な動作が確保出来なくなった場合は、装置をシャットダウンし、装置を保護して下さい。

装置の操作は以下の場合、危険であると推定されます:

- 目視により、損傷が明らかな場合
- 装置が機能しなくなった場合
- 悪条件下で長期間保管された場合
- 輸送中に乱暴に扱われた場合

充電式バッテリーパックの安全に関するアドバイス:

1. 潰す、分解、加熱、焼却、液体に浸す等は避けて下さい。高温の場所やその近く、直射日光の当たる場所に置かないでください。バッテリーは爆発したり、有害物質を放出したりする可能性があります。
2. 落下による損傷等で、バッテリーが装置から外れている場合は操作出来ません。絶縁体の損傷等、バッテリーの接点がショートしていないことを確認してください。接点に金属物が接触してはなりません。電池に発熱や何らかの異常が見られる場合は、ただちに使用を中止して下さい。
3. 修理や再校正のためにBYK-Gardnerへ返却された装置は、バッテリーパックを**装置から外して**出荷します。

装置の修理はお客様で行わないで下さい。装置は、BYK-Gardner認定期間でのみ修理が可能です。

外部電源ユニットを使用して操作する場合は、電源ユニットの定格電圧（電源ユニットの定格プレートを参照）が主電源ソケットの主電源電圧と一致していることを確認して下さい。

装置を電源から切り離す方法：

- 充電式バッテリーパックを取り外す / 又は
- インターフェースケーブルを取り外します。

ドッキングステーションの電源を遮断する方法：

- インターフェースケーブルを取り外す / 又は
- 電源ケーブルのプラグを電源から抜く。

装置に付属されている電源のみを使用してください。

### 警告：重大な物的損害

低電圧の安全性の要件を満たす装置のみをUSBインターフェースに接続できます。





### 廃棄についての追加情報

装置やそのバッテリー等の使用されなくなった精密機器は、特別ゴミとして廃棄する必要があります。家庭ごみに捨てず、お住まいの国の法律を遵守して下さい。

### テクニカルデータ

温度レンジ	10° C ~ 40° C ( 50° F ~ 104° F ) 操作時 0° C ~ 60° C ( 32° F ~ 140° F ) 保管時
相対湿度	35° C (95° F)にて、最大 85%、結露無し
操作可能高度	最大 2000 m (6561 ft)
レーザーダイオード	レーザークラス1、 $P \leq 390 \mu\text{W}$ , $\lambda = 670 \text{ nm}$ , DIN EN 60825-1:2015-07
寸法 (LxWxH)	147 x 69 x 111 mm (5,8 x 2,7 x 4,4 in)
重量	700 g (1,54 lbs)
インターフェイス - 装置	USB タイプC
インターフェイス - ドッキングステーション	USB タイプB
充電式バッテリーパック	3,6 V  ; 2350 mA ; 8,64 Wh
電源 - 装置	12 V  ; 最大 2 A ( ドッキングステーション ) 5 V  ; 最大 0.5 A ( ドッキングステーション ) 5 V  ; 最大 1.75 A ( USB-C )
電源 - ドッキングステーション	入力 : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; 最大 2 A ( 電源 )</li> <li>• 5 V  ; 最大 0.5 A ( USB-B )</li> </ul> 出力 : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 V  ; 最大 2 A ( 電源 )</li> <li>• 5 V  ; 最大 0.5 A ( USB 経由 )</li> </ul> チャージャー : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,2 V  ; 最大 2 A</li> </ul>
外部電源	入力 : 100 - 240 V  ; 50 - 60 Hz ; 最大 1 A 出力 : 12 V  ; 最大 3 A ; 36 W

A member of  **ALTANA**

**BYK-Gardner GmbH**

Lausitzer Strasse 8  
82538 Geretsried  
Germany

Tel +49 08171 3493-0  
Fax +49 08171 3493-140

[info.byk.gardner@altana.com](mailto:info.byk.gardner@altana.com)  
[www.byk-instruments.com](http://www.byk-instruments.com)



301 200 082 - 2309